

über  
34 Jahre

**KOSTENLOS  
ZUM MITNEHMEN**

# braunschweig report

Ausgabe Oktober

35. Jahrgang · monatlich

Wir sind für Sie da!

LVM-  
Versicherungs-  
agentur



Oswin Arthur  
Hoefert

Halchtersche Str. 12  
38304 Wolfenbüttel  
Telefon + WhatsApp  
05331 9451290  
info@hoefert.lvm.de  
www.hoefert.lvm.de



Telefon 05 31/38 00 0-0 • [www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de) • 30. September 2022



Wüstenrot Immobilien

## Immobilie verkaufen? Wir übernehmen das.

Sie möchten Ihre Immobilie kompetent, schnell und zuverlässig verkaufen?

Mit unserem Rundum-Service finden Sie garantiert den richtigen Käufer. Von der kostenlosen Marktpreisermittlung bis hin zur Objektübergabe – wir kümmern uns gern um alles.

**Ich berate Sie sehr gerne, auch in dieser schwierigen Zeit und freue mich auf Ihren Anruf!**



Bleiben  
Sie gesund!



Elke Peschel  
Senior Bezirksleiterin  
Immobilien

Telefon: 05304 93 21 10  
Mobil: 0160 7 43 53 54  
elke.peschel@wuestenrot.de



wohnen heißt  
**wüstenrot**

**KLEINANZEIGEN-ANNAHME**

☎ 05 31 / 38 000 10

**FLIESEN DISCOUNT**  
STARKE MARKEN STARKE PREISE

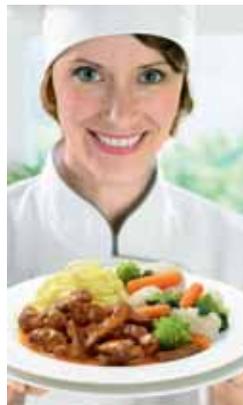
Riesiges Sortiment  
Tiefpreis-Garantie  
Fachberatung  
Fliesen Sale  
Sofortmitnahme  
Lieferservice

**38112 Braunschweig  
Hansestraße 30**

Tel. (05 31) 2 14 50 46  
Mo-Fr 8-19, Sa 8-15 Uhr

Fliesen Discount GmbH  
Kroppenstraße 30  
38127 Braunschweig  
Eine Marke der STARK Deutschland GmbH

[www.fliesendiscount.de](http://www.fliesendiscount.de)



**LANDHAUS  
KÜCHE**

*Jetzt 3 x lecker probieren!*

- ✓ 3 DLG-preisgekrönte Mittagsgerichte
- ✓ zum Sonderpreis für je 7,99 €
- ✓ inklusive Dessert

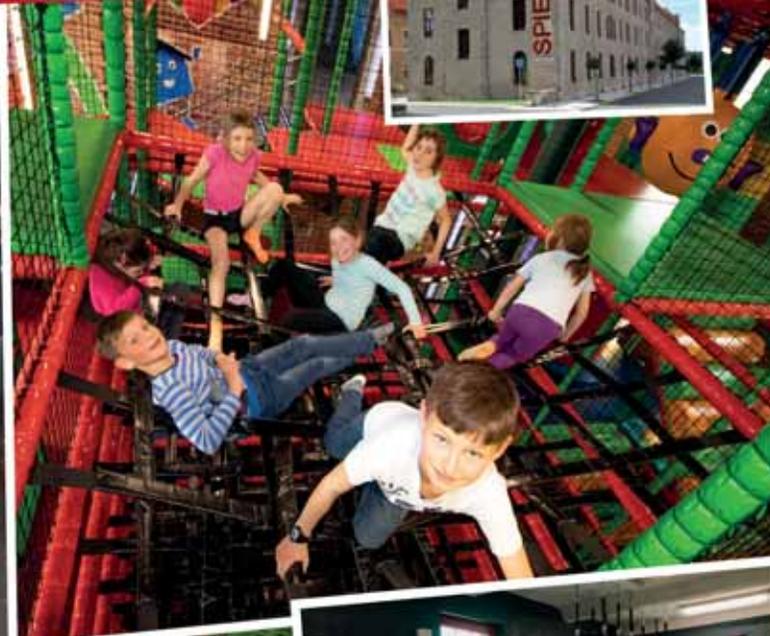
👩‍🍳 **Heiß gebracht – an Bord fertig gegart**

Tel. 05 31 - 38 82 96 07 · [www.landhaus-kueche.de](http://www.landhaus-kueche.de)

Mit Liebe gekocht. Mit Freude gebracht. Von **apetito**

Landhausküche – eine Marke der apetito AG, Bonifatiusstraße 305, 48432 Rheine

# DEUTSCHLANDS SCHÖNSTER INDOOR-SPIELPLATZ



## Absolute Spaßgarantie auf 3.000 m<sup>2</sup> Spielfläche!

Barrierefrei für Kinder und Jugendliche aller Altersklassen  
auf über 3 Etagen mit Mega Fun-Park • Teenie-Game-Base •  
Handicap-Spielangeboten • Kleinkind-Floor • Birthday-Partymeile

### NEU: NINJA PARCOURS



Ebereschenhof 5 • 38820 Halberstadt • Telefon 03941 6212130  
Öffnungszeiten auf [www.hawoge-spiele-magazin.de](http://www.hawoge-spiele-magazin.de)

# Wählen in Zeiten der Krise

## Entscheidungshilfe „WahlSwiper“ zur Landtagswahl



Tablet, Smartphone, Notebook: Matthias Bannert, Johanna Horning und Prof. Nils C. Bandelow zeigen den „WahlSwiper“ auf verschiedenen Endgeräten. Foto: (2):Max Fuhrmann/TU Braunschweig

Der Landtagswahlkampf Niedersachsen geht in die heiße Phase. Bereits zum zweiten Mal steht der WahlSwiper bei der niedersächsischen Landtagswahl als Online-Wahlhilfe zur Verfügung. Die Fragen entwickelten politikwissenschaftliche Institute der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg und der Technischen Universität Braunschweig in einem Gemeinschaftsprojekt mit dem Verein VoteSwiper, um die Wahlberechtigten bei ihrer Entscheidung zu unterstützen. Per Swipe können WählerInnen mit dem WahlSwiper ihre pas-

sende Partei zur Landtagswahl am 9. Oktober in Niedersachsen ermitteln. 24 Parteien treten an und sie alle haben ihre Antworten auf die 36 Fragen im WahlSwiper gegeben. InteressentInnen können ab sofort die Übereinstimmung der persönlichen politischen Ansichten mit den Parteiprogrammen prüfen. Unter anderem können die NutzerInnen des WahlSwipers ihr Votum auf die Fragen „Soll der ÖPNV kostenlos werden?“, „Soll die Schuldenbremse in Niedersachsen beibehalten werden?“ oder „Soll Niedersachsen weitere Flüssiggas-Terminals bauen“ abgeben. Der

WahlSwiper zielt darauf ab, anhand der wichtigsten politischen Sachfragen im Land die Unterschiede zwischen den Parteien sichtbar zu machen. Dabei zeigen sich große inhaltliche Unterschiede, aber auch überraschende Gemeinsamkeiten zwischen den Parteien.

Welche Parteien ähneln sich besonders? Und welche Parteien unterscheiden sich stark? Darauf gibt der WahlSwiper Antwort.

„Unser Ziel ist es, die WählerInnen wissenschaftlich und zugleich spielerisch bei ihrer Wahlentscheidung zu unterstützen – und somit auch das politische Interesse und den politischen Diskurs zu stärken“, sagt Prof. Uwe Wagschal von der Universität Freiburg.

„Die Wahl in Niedersachsen ist auch ein Stimmungsbarometer für die Bundespolitik. Wir erhoffen uns ein Zwischenzeugnis für die Ampel-Regierung und sind zugleich gespannt, ob sich die große Koalition fortsetzen wird oder es zu einem Regierungswechsel kommt“, sagt Prof. Dr. Nils C. Bandelow von der TU Braunschweig.

Der WahlSwiper kann direkt auf der Webseite [voteswiper.org](http://voteswiper.org) oder als App für Smartphones und Tablets genutzt werden.

## Inhalt

Veranstaltungen	4 - 5, 8
Wohin in den Herbstferien	6 - 7
Senioren	9
Gesundheit	10
Haus und Garten	11 - 13
Immobilien	14 - 15
Handwerkskammer	16 - 17
Mobilität	18
Aktuelles	18 - 21
Kleinanzeigen	20
Ausbildung / Stellenmarkt	22 - 23
Kultur	24 - 25
Eintracht	26 - 27
Ratgeber	28
Rätsel	29
Polizei	30
Reisetipps	31

Titelfoto: Drachenfest am Nußberg . Foto: Sabine Eichhorn

## Drachenfest



Ein Drache am Himmel.

Foto: Sabine Eichhorn

Das 37. Braunschweiger Drachenfest findet am 9. Oktober von 10 bis 17 Uhr im Prinz-Albrecht-Park/Nußberg statt. Sie können Drachen kaufen und es gibt Speisen und Getränke sowie ein Kinderprogramm mit Zauberer, Hüpfburg u.v.m. Alexander Wicher vom Eventteam hofft in diesem Jahr wieder auf viel Wind, um die Drachen steigen zu lassen.

## Spirituelle Herbst der Harzer Klöster

Wenn die Tage kürzer und die Ernten eingefahren werden, dann ist es Zeit für den „Spirituellen Herbst“. Die im Harzer Tourismusverband organisierten Harzer Klöster und Kirchen veranstalten vom 21. Oktober bis 6. November 2022 eine Reihe mit kleinen und feinen Veranstaltungen, um die Besucher die Kraft und Atmosphäre eines Klosters oder einer Kirche auch als leisen und spirituellen Ort wahrnehmen zu lassen. Der „Spirituelle Herbst“ eröffnet drei Wochen lang besondere Momente für ein Innehalten – sei es bei leisen Tönen eines Instru-



Kloster Walkenried – Kreuzgang

Foto: Günter Jentsch

ments, im Wechselspiel von Licht und Dunkel, mit Rundgängen, Meditationen und Lesungen in Klosterräumen. In stillen Stunden kann man die Orte auf besondere Weise wahrnehmen und seinen Gedanken nachgehen. [www.spirituelle-herbst.de](http://www.spirituelle-herbst.de)

Anzeige

# VERANSTALTUNGEN

## Samstag, 1. Oktober 2022

19:00 Uhr Ball des Sports, Lindenhalle Halberstädter Straße 1a, WF

19:30 Uhr Peer Gynt, Staatstheater BS, Großes Haus\*

20:00 Uhr Die Steptokokken, Hamburger Straße 273, BS

Bis 3. Oktober 9. Wies`n, Festzelt am Exer

Bis 31. Dezember 10:00 Uhr – 16:00 Uhr die Welt der Buchstaben von Hermann Zapf, Herzog August Bibliothek, Lessingplatz 1, WF

Bis 31. Dezember 10:00 Uhr – 17:00 Uhr Dokumentationszentrum der Gedenkstätte, am Harzogtore 13, WF

## Sonntag, 2. Oktober 2022

11:00 Uhr – 17:00 Uhr Familiensonntag, Ebertallee 44, BS, Waldforum

18:00 Uhr Jesus Christ Superstar, Theater Wob, Großer Saal

19:30 Uhr Vergessen, dass, Theater BS, Kleines Haus \*

## Montag, 3. Oktober 2022

09:00 Uhr 4. BÜSSING Elm-Ausfahrt mit historischen Nutzfahrzeugen, Heinrich Büssing-Ring 41, BS

16:00 Uhr Amerikanische Traum-Musik, Theater BS, Kleines Haus

## Dienstag, 4. Oktober 2022

09:00 Uhr + 11:00 Uhr + 19:00 Uhr Impro-Show, Theater Wob, Hallenbad

Bis 13. Oktober James-Bond-Ausstellung, Braunschweigische Landesparkasse

## Mittwoch, 5. Oktober 2022

10:00 Uhr + 11:30 Uhr Häppi Brüste, Theater BS, Lokpark\*

19:30 Uhr Der große Gatsby, Theater Wob, Großer Saal

## Donnerstag, 6. Oktober 2022

18:00 Uhr SAWTIK. Deine Stimme – Your silence will not protect you, Theater BS, Kleines Haus \*

19:30 Uhr Götz Alsmann: L.I.E.B.E., Theater Wob, Großer Saal

## Freitag, 7. Oktober 2022

19:30 Uhr Haus der Kulturen Musi-

kalische-lyrisches Konzert, Am Nordbahnhof 1A, BS

Bis 9. November 17:00 Uhr Piotr Wreczycki: Braunschweig und das Braunschweiger Land im Wandel der Zeit, Kulturpunkt West, Ludwig-Winter-Str. 4, BS

19:00 Uhr Bond-Konzert mit Lady-BOND, Dankwardstraße 1, BS

19:30 Uhr Legends Remastered, Lessingtheater, WF

20:00 Uhr JAZZ-Freitag mit Azolia Jazz Quartett, Hamburger Straße 273, BS

## Samstag, 8. Oktober 2022



CC Top

Foto: Veranstalter

16:00 Uhr + 19:30 Uhr Brandheiss - Gelöscht wird später, Komödie Altstadtmarkt

19:00 Uhr Don Quichotte – Ein Spiel Dankeskirche, Tostmannplatz 8, BS

19:30 Uhr HAEVN: Upclose, Theater Wob, Großer Saal

19:30 Uhr Kein Mensch muss müsen, Lessingtheater WF

19:30 Uhr Das Rheingold, Theater BS, Großes Haus \*

19:00 Uhr – 21:00 Uhr KonzertGut 2022 – Duo Halnan – Aichhorn, St.-Johannis-Kirche, Glockengasse 2, WF

20:00 Uhr Rockabilly Night 21, Round Up Boys, KuBa-Kulturhalle, Wolfenbüttel

## Sonntag, 9. Oktober 2022

18:00 Uhr In 80 Tagen um die Welt, Theater Wob, Großer Saal

19:30 Uhr Gastspiel „Die Magie der Träume – Salut Salon“ Theater BS, Großes Haus

## Montag, 10. Oktober 2022

19:30 Uhr Der Troubadour, Theater Wob, Großer Saal

## Dienstag, 11. Oktober 2022

09:00 Uhr + 11:00 Uhr Das Gold der Hasen, Theater Wob, Hallenbad

10:00 – 18:00 Uhr Bilderbuchkino,

Zweigstelle Heidberg der Stadtbibliothek BS, Weimarstraße 4, BS \*

19:30 Uhr The Cast: „Rockstars der Oper“, Theater Wob, Großer Saal

## Donnerstag, 13. Oktober 2022

09:00 Uhr + 11:00 Uhr Maman Europa, Lessingtheater Hartzorwall 16, WF

14:00 Uhr – 19:00 Uhr Erbrechtstag, www.buergerstiftung-braunschweig.de

20:00 Uhr Staatsorchester Braunschweig: Bedeutend, Theater Wob, Großer Saal

20:00 Uhr – 22:30 Uhr Bastian Bielefelder: Lustig, aber wahr! Lindenhalle Halberstädter Straße 1a, WF

## Freitag, 14. Oktober 2022

10:00 Uhr + 16:00 Uhr Frederick, Lessingtheater, WF

19:00 Uhr Strange Itineraris. Meisterschüler\_innen der HBK Braunschweig (bis 13.11.)

19:30 Uhr „Einfachnurrudi“ Ku(h)lturstall im PflanzenEck, Dorfstr. 1, Wense

19:30 Uhr Alfons, Theater Wob, Großer Saal

20:00 Uhr Frau Ada denkt Unerhörtes, Theater BS, Aquarium

20:00 Uhr Four Roses, KuBa-Kulturhalle, Wolfenbüttel

21:00 Uhr Weiterblick-Festival: The End is Nigh, Theater BS



Four Roses

Foto: Veranstalter

## Samstag, 15. Oktober 2022

09:30 Uhr – 18 Uhr Kunsthandwerkermarkt in Lehre, Börnekenhalle (bis 16.10.)

12:00 Uhr – 18:00 Uhr Erntedankfest, Lange Herzogstraße, WF

19:00 Uhr Stehe auf meine Freundin Musik & Konzert, Glockengasse 2, WF

19:30 Uhr Voodoo Lounge, Lessingtheater, WF

20:00 Uhr – 23:00 Uhr Wolfgang

Bahro & Andreas Kurtz – Immer wieder Gerne, Lindenhalle WF

20:00 Uhr And the Stars Look Very Different Today, Theater BS, Aquarium

## Sonntag, 16. Oktober 2022

11:00 Uhr 2. Sinfoniekonzert, Theater BS, Großes Haus

15:00 Uhr Sonntagsführung Schlossräume, Schloßplatz 13, WF \*

15:00 Uhr Die Koscher-Maschine, Theater Wob

19:30 Uhr Hair – Das Kult-Musical, Lessingtheater, WF

## Dienstag, 18. Oktober 2022

18:30 Uhr Roter Saal Schloss, Menschen + Maschinen info@bwg.niedersachsen.de

10:00 Uhr – 18 Uhr Erntedankfest, Gut Steinhof

## Mittwoch, 19. Oktober 2022

10:00 Uhr + 11:00 Uhr Knistern Knuspfern rauschen, Theater BS, Kleines Haus

## Donnerstag, 20. Oktober 2022

17:30 Uhr Vortragsreihe Waldwissen, Waldforum Riddagshausen, BS

## Freitag, 21. Oktober 2022

19:30 Uhr Soirée zum Filmkonzert (Safety Last), Theater BS, Kleines Haus

19:45 Uhr Plötzlich und unerwartet Theater und Bühne, Schloßplatz 13, WF \*

21:00 Uhr Gastspiel: Musik bei Freunde – Pink List, Theater BS, Aquarium

## Samstag, 22. Oktober 2022

20:00 Uhr Einführung ins Paradies, Theater BS, Aquarium

## Sonntag, 23. Oktober 2022

11:00 Uhr 1. Kammerkonzert, Theater BS, Louis-Spohr-Saal

19:00 Uhr – 21:00 Uhr KonzertGut 2022 – Duo Waysfeld – De Chassy, WF

19:00 Uhr – 21:30 Uhr Gitte Haenning & Band – Lindenhalle, WF

## Mittwoch, 26. Oktober 2022

17:30 Uhr Achtung Durchlauf! zu

# VERANSTALTUNGEN

(Siegfried – Eine Bewegung) Theater BS Großes haus

**19:00 Uhr** Doris Dörrie Liest aus „Die Heldin reist“, Lessingplatz 1, WF

**Donnerstag, 27. Oktober 2022**

**19:30 Uhr** elwärts, Musik & Konzert, Lessingplatz 1, WF

**Freitag, 28. Oktober 2022**

**19:30 Uhr** „H3iden“ Ku(h)lturstall im PflanzenEck, Dorfstr. 1, Wense

**19:30 Uhr** Kauz und Chaotin, Komödie Altstadtmarkt

**Samstag, 29. Oktober 2022**

**16:30 Uhr + 20:00 Uhr** Coldplay Astor Filmtheater, BS

**18:00 Uhr** „Musikalisches & Lukullisches“, Theater Wob, Foyer

**20:00 Uhr** CC Top, Musik & Konzert,

KuBa-Kulturhalle, WF

**21:00 Uhr** Direktmusik, Theater BS, Aquarium



CC Top

Foto: Veranstalter

**Sonntag, 30. Oktober 2022**

**19:30 Uhr** Gastspiel: Krimifestival, Theater BS, Großes Haus

**Montag, 31. Oktober 2022**

**20:00 Uhr** Klimakonzert, Theater BS, Großes Haus \*

(\* + weitere Termine)

- Änderungen vorbehalten -

## 32 Jahre Deutsche Einheit

40 Jahre trennte eine unüberwindbare Grenze die Menschen in Ost und West.

Seit 1990 treffen sich die Mitglieder des Harzklubs sowie zahlreiche Gäste am 3. Oktober auf dem Brocken, um Rückblick auf die tur-

bulente Zeit der Wende zu halten und gemeinsam den Jahrestag zu feiern. Die Gedenkfeier beginnt am Wolkenhäuschen um 11 Uhr. Die anschließende Festveranstaltung findet beim Brockenwirt im Goethesaal statt.



**Ansprache des Harzklub-Präsidenten zum Tag der Deutschen Einheit am Wolkenhäuschen.**

Foto: Harzklub e.V.

## Das Scharoun Theater Wolfsburg lädt ein

Das renommierte Scharoun Theater Wolfsburg lädt auch in der kommenden Spielzeit 2022/2023 ein zu Begegnungen und Träumen – gemeinsam mit anderen Gästen, mit den KünstlerInnen und mit dem Theaterteam. Und das Gute: Die Ticketpreise wurden trotz Kostensteigerungen nicht erhöht.

Theater gastiert mit „Der zerbrochene Krug“, das Berliner Ensemble mit „Medea“. Das Schauspiel „Der Zauberberg“ vom Théâtre National du Luxembourg, das großangelegte Showprojekt „Zauberflöte reloaded“, die multimediale Lesung „Der Ring des Nibelungen vor Gericht“ mit den beiden Weltstars Edda Moser und

„In 80 Tagen um die Welt“. Namhafte Künstlerpersönlichkeiten wie Götz Alsmann, Heikko Deutschmann, Sky Dumont, Lisa Eckhart, Samuel Finzi, Stefan Gwildis, Herbert Knaup, Dagmar Manzel, Ulrich Matthes, Edda Moser, Christian Redl, Judith Rosmair, Heio von Stetten, Helmut Zierl und viele mehr geben sich sprichwörtlich die Klinke in die Hand.

Das jährliche Weihnachtsmärchen ist eine der wenigen Eigenproduktionen des Theaters. „Die Schneekönigin“ des dänischen Dichters Hans Christian Andersen ist fast täglich ab dem 18. November 2022 zu sehen. Für gehörlose Märchenfans werden zudem am Sonntag, 3.

Dezember um 14:30 Uhr und 17:30 Uhr zwei Veranstaltungen angeboten.

Zehn hochkarätig besetzte, klassische Sinfoniekonzerte ergänzen das Programm. Hochkarätige internationale Tanzkompanien prägen das Ballett- und zeitgenössische Tanzangebot im neuen Spielplan.

Digitales Theater ist die neue



**Alfons am 14.10.**

Foto: Guido Werner

Sparte am Scharoun Theater. Die Realisierung hybrider Theaterproduktionen erlaubt ab sofort auch Personen, die nicht ins Theater kommen können, die digitale Teilhabe am Geschehen. Alle Infos rund um den neuen Spielplan unter [www.theater.wolfsburg.de](http://www.theater.wolfsburg.de). Für Reservierungen und Fragen: Telefon 05361 2673-38.



**The Cast „Die Rockstars der Oper“ am 11.10.** Foto: Julian Freyberg

Freuen Sie sich auf gute Unterhaltung, erstklassige Ensembles, starke Figuren und renommierte Titel.

Auch die Komische Oper Berlin mit Straus' Operette „Eine Frau, die weiß, was sie will“ erhält am 25. Februar '23 Einzug in den neuen Spielplan. Das Deutsche

Sky Du Mont, die besondere Lesung von Jens Harzer „Hyperion“ mit musikalischer Begleitung sind nur einige der vielen Highlights. Zu Beginn und am Ende der neuen Spielzeit zeigt das Münchner Ensemble persona die auf Jules Vernes großem Roman basierende Inszenierung



**Haevn „upclose“ am 8.10.**

Foto: Andy Zuidema, Studiogambar

# WOHIN IN DEN HERBSTFERIEN?

Anzeige

## Westeröder Kürbismarkt

Samstag, 1.10. 13-17 Uhr  
 Sonntag, 2.10. 11-17 Uhr  
 Montag, 3.10. 11-17 Uhr

Zier- und Speisekürbisse, Kartoffeln, Marmelade, Seife, Blumen & Kränze, Wurst, Backwaren, Kürbisbrot, Kürbissuppe



Wir freuen uns auf ihren Besuch

Buritzhof / Bettingeroder Straße 1  
 Bad Harzburg - Westeroode

## Bürger- und Miniaturenpark

Es gibt im Harz nur einen Ort, an dem die bedeutendsten Sehenswürdigkeiten des gesamten Harzes nur wenige Schritte voneinander entfernt sind: im Miniaturenpark „Kleiner Harz“. Mehr als 60 Modelle sind hier im Maßstab 1:25 nachgebildet und sehen dem Original zum Verwechseln ähnlich. Tonsäulen bringen die mitunter sehr bewegte Geschichte der Gebäude näher. Begeben Sie sich auf eine spannende Entdeckungstour von der Goslarer Kaiserpfalz zum Wernigeröder Schloss bis zum Bahnhof der Harzer Schmalspurbahnen. Die berühmte Dampflok können die Besucher hier mitsamt ihren Waggons per Knopfdruck auf ihre Reise zum Brocken und zurück schicken.

Der anschließende Besuch des Bürgerparks mit seinen mehr als 70 Themengärten, zahlreichen Spielplätzen und Picknickecken, dem

Tiergehege und den wunderschönen Blickachsen auf die Harzer Landschaft, runden den Aufenthalt ab. Kostenfreie Parkplätze befinden sich direkt vor dem Haupteingang. Der Park ist so weit wie möglich barrierefrei gestaltet. Rollstühle können bei Bedarf an der Kasse ausgeliehen werden. [www.miniaturenpark-wernigerode.de](http://www.miniaturenpark-wernigerode.de)



Vor dem Miniatur-Schloß.

Foto: Bürger- u. Miniaturenpark Wernigerode

Anzeige

# Seilbahnen Thale - das große Familienausflugsziel im Harz

**SEILBAHNEN THALE ERLEBNISWELT**

Mit den Seilbahnen auf den Hexentanzplatz und die Roßtrappe, der Sommerrodelbahn Harzbob und dem Vergnügungspark Spassinsel Bodetal ist die Seilbahnen Thale Erlebniswelt das große Familien-Ausflugsziel im Harz.

**P** Parkplatz Bodetal, Parkstraße 1 | Tagesticket: 3 €

Wo im Harz der Teufel los ist!

Bei einem Ausflug zur Seilbahnen Thale Erlebniswelt erleben Sie einen richtig tollen Tag.

Nehmen Sie zuerst den Sessellift zur Rosstrappe. Von dort bieten sich spektakuläre Blicke auf die tiefe und zerklüftete Schlucht der Bode. Mit dem Sessellift gelangen Sie wieder bequem ins Bodetal hinab. Nach der Talfahrt startet gleich nebenan die Kabinenbahn zum Hexentanzplatz. Wer bei der Fahrt nicht nur Rundblick, sondern Durchblick haben möchte, steigt in eine grüne Gondel mit Glasfußboden. Auf dem Hexentanzplatz finden derzeit Bauarbeiten statt, aber der kurze Weg zum Harzbob ist gut ausgeschildert. In den schnittigen Bobs geht es auf flotter Fahrt mitten durch den Wald und wieder hinauf zum Start. Wenn Sie mit der Kabinenbahn wieder nach unten schweben, stellt sich bestimmt der Hunger ein. Für den großen oder kleinen Appetit bietet unsere Imbiss-Gaststätte „Hexenkessel“ eine schöne Auswahl und das großzügige Platzangebot auf der großen Sonnenterrasse lädt zum Verweilen ein.



Foto: Seilbahnen Thale.

Von dort blicken Sie auf unseren Vergnügungspark gleich gegenüber. Mit den Karussells, Loops, Schaukeln und Autoscootern haben alle richtig viel Spaß. Speziell für die Kleinen gibt es ein Kletterlabyrinth, eine Spielbaustelle, ein Trampolin und die neuen Mini Cars. Mit 16 Attraktionen ist die Spassinsel Bodetal ein Highlight für Familien mit Kindern jeden Alters.

Betrieb bis Sonntag, 6. November 2022. Infos zu den Öffnungszeiten und Preisen unter [www.seilbahnen-thale.de](http://www.seilbahnen-thale.de).

# WOHIN IN DEN HERBSTFERIEN?

## Herbst in Braunschweig

### Vielfältige Veranstaltungen im Oktober



#### LEGO® Zeitreise

Foto: Braunschweigisches Landesmuseum, Anja Pröhle

Ob auf den Bühnen der Stadt, in den Museen oder Kinosälen: Im Herbst hat die Löwenstadt ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm für jede Wetterlage zu bieten.

Hanse-Geschichte im Miniatur-Format, Konzerte in den Clubs der Löwenstadt und Neuheiten des jungen europäischen Kinos:

Im Herbst erwartet Gäste und Einheimische ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm. Abwechs-

lungsreich wird es in den Braunschweiger Museen.

Noch bis zum 26. Februar 2023 lässt die Ausstellung „Hanse steinreich. Eine LEGO® Zeitreise“ im Familienmuseum St. Ulrici-Brüdern kleine und große Lego-Fans in die Geschichte der Hansezeit eintauchen. Das Herzog Anton Ulrich-Museum stellt mit der „Intervention“ bis Januar 2023 drei zeitgenössische Arbeiten aus der Sammlung des Kunstmuseums Wolfsburg in einen Dialog mit den Alten Meistern in der Gemäldegalerie. Ab dem 28. Oktober stehen im Herzog Anton Ulrich-Museum außerdem mit der Ausstellung „Max wird Beckmann. Es begann in Braunschweig“ die Frühwerke des Künstlers Max Beckmann im Mittelpunkt.

Eine Übersicht gibt es unter [www.braunschweig.de/veranstaltungen](http://www.braunschweig.de/veranstaltungen).

Den Indoor-Spielplatz im Elbepark

Spielen und Toben auf über 2000 m<sup>2</sup>

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 14 - 19 Uhr  
Sa. + So. 10 - 19 Uhr  
Ferien & Feiertage immer 10 - 19 Uhr  
(Ferien Sachsen-Anhalt)

[www.leos-abenteuerland.de](http://www.leos-abenteuerland.de) Direkt im Elbepark an der A2

BÜRGER & miniaturen Park WERNIGERODE

Erholung, Natur & Freizeitspass

Dornbergsweg 27  
38855 Wernigerode  
Tel.: 03943 40 89 111

[www.miniaturenpark-wernigerode.de](http://www.miniaturenpark-wernigerode.de)

**Entdecken Sie die Region!**

Das Freizeitportal [www.suedheide-gifhorn.de](http://www.suedheide-gifhorn.de)

- rund 30 Tourenvorschläge
- Wandertouren
- Radtouren
- Download der Touren auf das Smartphone
- Freizeittipps und Ausflugsziele
- Land- und Hofcafés

Informationen & Buchungen  
Südheide Gifhorn GmbH | Marktplatz 1 | 38518 Gifhorn  
Tel. 05371 937880 | [info@suedheide-gifhorn.de](mailto:info@suedheide-gifhorn.de)  
[www.suedheide-gifhorn.de](http://www.suedheide-gifhorn.de)

ROMANTISCHES HOTEL  
**MENZHAUSEN**  
★★★★

- ★ 2 x Übernachtungen
- ★ 2 x Langschläferfrühstück
- ★ 1 x Empfangscocktail
- ★ 1 x Anreisegeschenk
- ★ 2 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ★ 2 x 3-Gang-Überraschungsmenue
- ★ Freie Benutzung: Solling-Wellness-Oase, Parkplatz und Fahrräder

**189,-** €  
pro Person

Lange Straße 12 37170 Uslar  
Tel 05571/9223-0 Fax 05571/9223-30  
[www.hotel-menzhausen.de](http://www.hotel-menzhausen.de)

KOSTENLOS LESEN ONLINE

[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

## VERANSTALTUNGEN

### Erntedankfest auf Gut Steinhof

Am Sonntag, 2. Oktober ist wieder das Erntedankfest im Landtechnik-Museum Gut Steinhof.

Nicht nur das Museum ist an diesem Tag geöffnet, es gibt von 10 bis 18 Uhr Maschinenvorfürungen, altes Handwerk, Kunsthandwerk und vieles andere auf dem Markt.

In den letzten 3 Jahren hat der Förderkreis Gut Steinhof e.V. ein neues Gebäude gebaut, das als Werkstatt und Schmiede genutzt werden soll. Am 2. Oktober wird es um 11 Uhr offiziell eingeweiht und zu diesem Anlass werden diverse Schmiede rund um das Gebäude ihre Handwerkskunst präsentieren. Natürlich gibt es viele Leckereien wie Champignons und Flammkuchen und die

Puffer vom alten Gutsherd. Jagdhornbläser und Akkordeonorchester sorgen am Nachmittag für schöne Klänge. Die selbstgebackenen Kuchen und Torten werden im Erdgeschoss angeboten, bei schönem Wetter mit Tischen auf dem Hof und ganz ohne Treppen steigen.

Die Buslinie 480 nach Groß Schwülper fährt auch am Wochenende im 2 Stunden-Takt, vom Braunschweiger Rathaus ist man damit in nur 20 min am Steinhof und muss keinen Parkplatz suchen. Das Museum liegt an der Celler Heerstraße 336 (der B214) zwischen BS-Watenbüttel und der Autobahn.

Kontakt Info@gut-stehnhof.de oder Telefon 0160 97724718

[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)

### Weihnachtsmarktflöße



Entspannte Runde. Foto: Braunschweig Stadtmarketing GmbH/Daniel Möller

Gut ausgeruht kommen Heinrich, Beatrix, Mathilde und Otto dieses Jahr aus der zweijährigen Corona-Pause zurück in den Burggraben. Die vier Weihnachtsmarktflöße bieten die Möglichkeit, in entspannter Runde mit Freunden, Verwandten, Kolleginnen den Braunschweiger Weihnachtsmarkt zu genießen. Ab Mittwoch, 5. Oktober, sind die Flöße ab 10 Uhr unter [www.braunschweig.de/weihnachtsmarktflussbuchbar](http://www.braunschweig.de/weihnachtsmarktflussbuchbar). Die überdachten Flöße sind jeweils für zehn bis zwanzig Personen ausgelegt und sind vom 24. November bis zum 28. Dezember zwischen 14 und 21 Uhr für mindestens eine und maximal zwei Stunden buchbar. Am Eröffnungstag, 23. November, stehen die Flöße ab 18 Uhr zur Verfügung. Pro Stunde kostet ein Floß fünfzehn Euro.

Der  
VORVERKAUF  
hat BEGONNEN!

CIRCUS  
PROBST

DAS NEUE PROGRAMM

"SURPRISE!"

Schnelle Motorräder, waghalsige Stunts, Pferde in vollem Galopp, Akrobaten in schwindelerregender Höhe, mitreißende Musik, Clowns und Stars aus dem mongolischen Staatszirkus werden Sie begeistern!

DO. 20. OKT. - SO. 23. OKT. 2022  
SCHÜTZENPLATZ BRAUNSCHWEIG

*Leser Aktion!*

Mit diesem Coupon erhalten Sie  
**BIS ZU 8€ RABATT**  
auf den regulären Eintrittspreis!

Pro Person 4€ Rabatt  
Max. 2 Personen pro Coupon.  
Gültig: Fr. 21., Sa. 22. & So. 23. Okt.  
BRAUNSCHWEIG REPORT

TICKETS & INFO: [WWW.CIRCUS-PROBST.DE](http://WWW.CIRCUS-PROBST.DE)

SCAN ME

# TAG DER ÄLTEREN GENERATION

## Daseinsfürsorge

Darf kein Luxus werden



Auf der AWO-Bezirkskonferenz (von links): Andreas Klaffehn (Bürgermeister Wolfsburg), Gabriele Siebert-Paul (AWO-Präsidiums vorsitzende), Birgit Honé (Ministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung) und Rifat Fersahoglu-Weber (AWO-Vorstandsvorsitzender). Foto:AWO

Auf einer außerordentlichen Bezirkskonferenz in Wolfsburg stellte der AWO-Bezirksverband Braunschweig vor dem Hintergrund der Energie- und Lebensmittelpreiserhöhungen seinen Antrag „Kalte Winter in Europa – Energiearmut darf die Gesellschaft nicht spalten“ in den Mittelpunkt und appelliert, die Leistungsfähigkeit der Hilfesysteme zu erhalten. In dem Forderungskatalog an die Niedersächsischen Landtagsfraktionen, die Landesregierung und die örtlichen Landtags- und Bundestagsabgeordneten soll der Förderung von Hilfe zur Selbsthilfe gegenüber der Unterstützung von Tafeln der Vorzug gegeben werden.

Außerdem spricht sich der Verband für einen Gaspreisdeckel aus, der eine Energiegrundversorgung bezahlbar machen sollte, sowie für Beratungsangebote über die Ausschöpfung von Energiesparpotenzialen.

Außerdem sollte die Bundesregierung ein gesondertes Maßnahmenpaket zur Entlastung und Absicherung von gemeinnützigen Einrichtungen kurzfristig entwickeln und beschließen. Auch müsse – über die bisherigen Hilfs- und Unterstützungsmaßnahmen der Bundesregierung hinaus – Kinderarmut entschlossen entgegengewirkt werden. Um die aktuellen Herausforderungen zu

bewältigen, müssten europaweit soziale Innovationen genutzt und entwickelt werden.

„Unsere dringende Aufforderung an die Politik ist, dass Lösungen gefunden werden, die die Menschen nicht als Empfänger von Almosen deklassieren, und dass die Schere zwischen Arm und Reich nicht immer größer wird. Produkte der Daseinsvorsorge dürfen nicht zu Luxusartikeln werden.“

## Rudolfstift

Einrichtung für Wohnen und Pflege älterer Menschen - mitten in Braunschweig

Rudolfstraße 21  
38114 Braunschweig  
Tel. 0531-7022470  
[www.rudolfstift.de](http://www.rudolfstift.de)

Das Heim in dem man Zuhause ist!

## Wenn die Pflege ausfällt

AWO-Pflegenotaufnahme

Job, Familie, die Pflege meines Vaters.  
Und wenn mir alles über den Kopf wächst?  
Wer pflegt dann meinen Vater?



Senioren & Pflege

**Pflegenotaufnahme**  
[www.awo-bs.de](http://www.awo-bs.de)

0800 70 70 117

Wir helfen Ihnen, wenn die Pflege ausfällt. Jederzeit.

## Selbstbestimmt und finanziell unbeschwert am Lieblingsplatz verbleiben



Nutzen Sie unser Experten-Telefon für eine persönliche Beratung:

Tel. 0800/74 99 999 (kostenfreie Rufnummer)

Main Triangel, Zum Laurenburger Hof 76, 60594 Frankfurt/Main

Trotz eigener Immobilie geht es Ihnen vielleicht wie vielen anderen Senioren: Sie müssen mit jedem Euro rechnen. Die Instandhaltung ist teuer, Sie können sich nur wenig Lebensqualität gönnen. Eine Immobilienrente der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG stärkt die finanziellen Möglichkeiten von Menschen ab 70 Jahren. Sie können nun das Geld nutzen, das zuvor in Ihrer Immobilie gebunden war. Und mit dem Verkauf können die Seniorinnen und Senioren ihren Lebensabend im gewohnten Zuhause dauerhaft verbringen und werden zudem von der Instandhaltung befreit. Das lebenslange Wohnungsrecht wird im Grundbuch gesichert, ebenso die Immobilienrente mit variablen Zahlungsoptionen. Das Gesamtpaket verschafft die nötige Sicherheit für ein finanziell sorgenfreies Leben im Alter.



[www.deutsche-leibrenten.de](http://www.deutsche-leibrenten.de)

## GESUNDHEIT

### Stadt berät zu Impfschutz

Der an die Virusvariante BA.1 angepasste Impfstoff steht jetzt zur Verfügung.

Unter der E-Mail-Adresse [corona-beratung@braunschweig.de](mailto:corona-beratung@braunschweig.de) können alle BürgerInnen ihre Fragen rund um die Corona-Schutzimpfung einem Arzt mitteilen, der eine fachliche Rückmeldung gibt. Eine telefonische Sprechstunde gibt es dienstags und donnerstags zwischen 14 und 17 Uhr sowie nach Terminvereinbarung unter der Nummer 0531 / 470 8844.

### Arztbesuch

#### per Videosprechstunde

Digitale Angebote halten in vielen Bereichen der Gesundheitsversorgung Einzug. So auch bei der ärztlichen Sprechstunde. Das Angebot einer Behandlung per Video halten bereits einige gesetzliche Krankenkassen für ihre Versicherten zur kostenfreien Nutzung bereit. So etwa die mhplus Krankenkasse unter dem Namen TeleClinic. Zu den häufigsten Anliegen, mit denen sich Patientinnen und Patienten an die Videosprechstunde wenden, zählen: Verhütung, Durchfall, Grippe, Infekt, Blasenentzündung, Husten, Bluthochdruck und Erektile Dysfunktion. Zum Ärztenetz gehören auch viele Fachärzte. Mehr zur Online-Sprechstunde und zur entsprechenden App: [www.mhplus.de/teleclinic](http://www.mhplus.de/teleclinic). In den meisten Fällen kann innerhalb von 30 Minuten ein Arzttermin vereinbart werden. Auch eine Krankschreibung ist möglich.

Neuer Name, bewährte Rezeptur:

ANZEIGE

### Orthomol chondroplus

#### Wichtige Mikronährstoffe für Knorpel und Knochen

Von wegen Ruhestand: 60 ist das neue 40! Das Ziel vieler Menschen ist es, jung und aktiv zu bleiben – doch nur mit gesunden Gelenken können wir uns beschwerdefrei bewegen. Um sie fit zu halten, ist eine zielgerichtete, regelmäßige Bewegung wichtig. Denn dabei gelangen die benötigten Nährstoffe in den Gelenkknorpel, wodurch er „gefüttert“ wird. Diese Nährstoffe müssen dem Organismus durch eine ausgewogene Ernährung zugeführt werden. Zur Unterstützung von Knorpel und Knochen kann zudem eine spezielle Mikronährstoffkombination wie Orthomol chondroplus, ehemals Orthomol arthroplus, sinnvoll sein. Der enthaltene Knorpel-Aktiv-Komplex besteht unter anderem aus den Knorpelbestandteilen Glucosaminsulfat, Chondroitinsulfat, Hyaluronsäure und Kollagenhydrolysat.

Wichtige Mikronährstoffe wie Vitamin C, D und K sowie Magnesium, Mangan, Zink und Calcium tragen zu einer normalen Funktion und Erhaltung von Knorpel und Knochen bei. Vitamin C trägt zudem zu einer normalen Kollagenbildung bei. Orthomol chondroplus ist seit September 2022 in der Apotheke erhältlich.



KOSTENLOS LESEN ONLINE

[www.braunschweigreport.de](http://www.braunschweigreport.de)



## HILDESHEIMER AUGENZENTRUM

MVZ Hildesheimer Augenzentrum

## Experten für Ihre Augen

Augen-OPs mit moderner Technologie für mehr Sicherheit und Komfort

**GRAUER STAR**  
Moderne Katarakt-OP mit Laser

- Spezial-Computerlaser statt Skalpell
- Höchste Präzision und Sicherheit
- Komfortabler und schonender

MVZ Hildesheimer Augenzentrum  
am St. Bernward Krankenhaus  
Lehrkrankenhaus der Universität Göttingen  
Vinzentinum · Langelinienwall 7 · Hildesheim

**AUGENLASERN**  
Scharf sehen ohne Brille

- Femto-LASIK ohne manuelle Schnitte
- Computergesteuerte Laserkombination
- Höhere Präzision und geringeres Risiko

MVZ Hildesheimer Augenzentrum  
Praxis & Zentrale  
Bahnhofsallee 2 · Hildesheim  
Ärztlicher Leiter: Ralph Herrmann



# HAUS UND GARTEN

## Einbruchschutz mit Modernisierung koppeln



Nicht nur zur Urlaubszeit für ein sicheres Zuhause sorgen

**Kostenfreie Telefonaktion:**  
28. Oktober 2022 von 16 bis 18 Uhr



**Selma Adigüzel,**  
Finanzierungs-  
expertin vom  
Verband der  
Privaten Bau-  
sparkassen,

Telefon: 0800-0000-920-1

Die aktuelle Kriminalstatistik für Niedersachsen verzeichnet für letztes Jahr 5.175 Wohnungseinbrüche. Das entspricht einem Rückgang gegenüber 2020 von gut 33,2 Prozent. Fast 45 Prozent der Einbruchversuche werden nicht zuletzt deshalb abgebrochen, weil der Täter durch verstärkte Fenster und Türen aufgehalten wird. Der Haken an der Sache: Die Nachrüstung hat ihren Preis. Bestehen keine Rücklagen, so kann der Eigenheimbe-

sitzer neben dem KfW-Förderkredit „Altersgerecht Umbauen“, bei dem gleichzeitig in Einbruchschutz investiert werden muss, ein Sofortdarlehen bei einer Bauparkasse aufnehmen.

Ist die Angelegenheit nicht so dringend, empfiehlt sich ein Bausparvertrag zum Ansparen einer Rücklage für die späteren Arbeiten am Eigenheim.

Muss ich beim KfW-Kredit unbedingt den Einbruchschutz mit dem barrierefreien Umbau koppeln? Wie erhalte ich ein Baudarlehen bei der Hausbank oder Bauparkasse?

Ihre Fragen beantwortet Ihnen am 28. Oktober von 16 bis 18 Uhr, unsere Expertin Selma Adigüzel.



## Legen Sie Ihr Geld krisensicher an Inflationsgeschützt und renditestark

### Pflegeappartements als Kapitalanlage:

- › Mit eigenem Grundbuch nach WEG
- › Rendite bis zu 3,5 % durch Direkterwerb
- › 20 Jahre Mietgarantie (auch bei Leerstand)
- › Bevorzugtes Belegungsrecht
- › Ab 194.794,29 Euro

Wir beraten Sie: Julia Schmidt,  
j.schmidt@spechtgruppe.de

Telefon (0421) 84 001-172



spechtgruppe.de

**SPECHT GRUPPE**  
Seit 1988

## ALU FACTORY OSTINGERSLEBEN UG

Hinterdorfstr. 23, 39343 Ingersleben OT Ostingersleben  
Tel.: 03 90 52-4 78, Fax: 03 90 52-66 77  
info@alu-factory.com, www.alu-factory.com

- Terrassendächer bis 7 m mit 2 Stützpfeuern möglich
- Sonnenschutzanlagen
- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Kellereingangsüberdachungen

Komplettleistung: Beratung = Aufmaß = Fertigung = Montage

Fördern Sie unser Angebot!  
Sehr gute Qualität & beste Preise



braunschweig  
**report**

**WIR SIND 38**

☎ 05 31 / 38 000 00



VAN DER HORST WOHNEN

## Umziehen nach Salzgitter?!

**Frisch renovierte 1 bis 6 Zimmer-  
Wohnungen in Salzgitter-  
Gebhardshagen, Bad und Thiede  
finden Sie bei uns!**

☎ 05341 2989 003 • www.salzgitter-wohnen.de  
Finden Sie uns auch bei Instagram salzgitterwohnen





Outdoor-Zeiten auch im Herbst genießen: Ein geschlossenes Lamellendach ist auch für Regenfälle gerüstet. Diese elegante Variante ist oben nicht mit einem textilen Behang oder Glas ausgestattet, sondern mit festen Lamellenelementen, deren Neigungswinkel sich stufenlos verstellen lässt – von einer geschlossenen Fläche bis zur nahezu kompletten Öffnung. Die solide Konstruktion bietet eine hohe Sicherheit bei Wind und Regen. Sie ermöglicht es, das Bioklima unterm Dach natürlich zu regeln. Unter [www.weinor.de/artares](http://www.weinor.de/artares) gibt es mehr Infos.



Foto: did-4/www.rainpro.de/Hunter Industries



Mit sparsamer, nachhaltiger LED-Technik lassen sich Gartenbereiche, Einfahrten, Hauseingänge und Wege nach Wunsch illuminieren. Das macht den Außenbereich auch bei Dunkelheit zu einem Blickfang. Zugleich erhöht sich die Trittsicherheit, Einbrecher werden abgeschreckt. Gut geeignet für außen sind LED-Niedervoltssysteme wie FX Luminaire, die sich einfach verlegen lassen. Zum Programm gehören Strahler, Wegleuchten, flächige Lichtquellen oder Unterwasserleuchten: [www.rainpro.de](http://www.rainpro.de).



Foto: did-4/WOLF-Garten/Niren Mahajan

Um für saubere Ränder zu sorgen, bieten sich Rasentrimmer mit einem Faden, der hohe Halme kappt, oder eine Rasenschere an. Besonders bequem geht die Kantenpflege mit leisen Akkumodellen wie dem leichten Akkustiel und dem Fadentrimmer LT 25eM von Wolf-Garten vorstatten. Mit dem patentierten Clicksystem des Herstellers ist der Trimmer schnell am Stiel arretiert. Unter [www.wolf-garten.de](http://www.wolf-garten.de) gibt es Informationen.

Auf der Terrasse zeigen sich grüne Ablagerungen, die Gartenmöbel sind staubig: Mit technischen Geräten können sich Hausbesitzer das große Saubermachen erleichtern. Will man festsitzenden Schmutz, Moose und Flechten entfernen, leistet ein Hochdruckreiniger gute Dienste. Besonders gleichmäßig und zügig klappt die Arbeit mit einem zusätzlichen Flächenreiniger. Infos gibt es unter [www.kaercher.de](http://www.kaercher.de).



Foto: did-4/Kärcher

# HERBSTSAISON im Garten

Mit der richtigen Pflege können Freizeitgärtner dafür sorgen, dass sich Gräser jetzt vom Sommer erholen und gut über den Winter kommen. Mit einer Herbstdüngung erhält der Rasen dringend benötigte Nährstoffe und kann schnell wieder regenerieren. Pflegeprodukte wie der Bioscape Rasendünger Herbst sind mit einem hohen Anteil organischer Rohstoffe, Kalium und Magnesium genau auf den Bedarf in dieser Jahreszeit abgestimmt: [www.bioscape.net](http://www.bioscape.net).



Foto: did-4/www.bioscape.net/Cuxin DCM



**Qualität muss nicht immer teuer sein!**

**Bei uns finden Sie ALLES...**

- große Auswahl an Wand- und Bodenfliesen
- Feinsteinzeug in vielen Farben und Formaten
- Glas- und Natursteinmosaik
- Baustoffe und Werkzeuge für die Fliesenverlegung

...und noch vieles mehr!

## FLIESEN - JO

DIREKTIMPORT E.K.

Alte Frankfurter Strasse 182  
38122 Braunschweig

Mail: [info@fliesen-jo.de](mailto:info@fliesen-jo.de)  
[www.fliesen-jo.de](http://www.fliesen-jo.de)

Tel.: (0531) 87 88 384

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH

PRO BAUM  
GMBH

05 31 - 481 14 95

Baumfäll- und pflegearbeiten  
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten  
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr · Sa. 10.00 - 14.00 Uhr

# HAUS UND GARTEN

## Energieeffizienz in den eigenen vier Wänden Finanzierung frühzeitig sichern

Unsere Expertin Selma Adigüzel vom Verband der Privaten Bauparkassen, beantwortete am 2. September Ihre Fragen. Hier eine Zusammenfassung: **Lohnt sich eine energetische Sanierung überhaupt?**

Wie hoch die Kosten sind, hängt vom jeweiligen Gebäude und den eingesetzten Materialien und Techniken ab. Sanierungsmaßnahmen sollten sich grundsätzlich an den Lebenszyklen der Bauteile und der voraussichtlichen Nutzungsdauer orientieren.

**Wir möchten die alten Fenster in unserem Haus austauschen. Gibt es dafür Zuschüsse?**

Bei der KfW seit 28. Juli nicht mehr. Statt dessen bietet das BAFA einen Fördersatz von 20 Prozent an, wenn das Investitionsvolumen mindestens 2.000 Euro beträgt.

**Ich möchte die Heizung in meinem Haus auf erneuerbare Energieträger umstellen. Gibt es dafür eine Förderung?**

Wenn Sie eine neue, regenerative Heizung installieren, können Sie Zuschüsse vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) beantragen. Die KfW-Bank hält zudem einen sog. Zuschuss Brennstoffzelle von bis zu 34.300 Euro bereit.

**Reicht die Förderung durch KfW oder BAFA für die energetische Sanierung unseres Hauses?**

Sie müssen gerade bei umfassenden Baumaßnahmen davon ausgehen, dass Eigenmittel oder z. B. ein Darlehen notwendig sind, um die Kosten zu stemmen.

**Wie kann ich herausfinden, ob und welche Sanierungsmaßnahmen an meinem Gebäude sinnvoll sind und ob sie sich rechnen?**

Wenn Sie nicht wissen, wie der energetische Zustand Ihres Gebäudes ist, lohnt es sich, einen Energieberater in Anspruch zu nehmen. Dieser erstellt einen Sanierungsfahrplan. Beides wird gefördert.

## Tür zu und abgeschlossen?



**Schlüssel dabei?** Foto:Johanniter

Der Schlüsselnotruf der Johanniter ist zur Stelle, wenn man in der Hektik des Alltags mal wieder das Wichtigste zuhause vergessen hat: den eigenen Schlüssel.

Ein Anruf in der Hausnotrufzentrale genügt und schon bringen die Johanniter-Mitarbeitenden des Einsatzdienstes den Ersatzschlüssel, den man zuvor bei

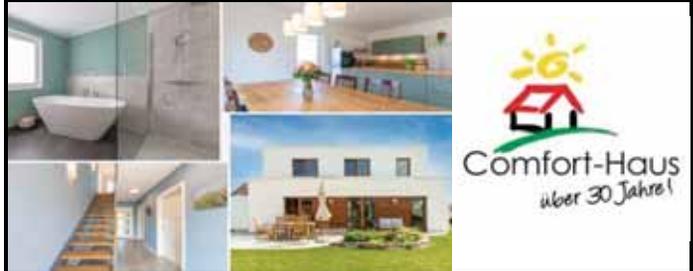
ihnen hinterlegt hat, vorbei. Der Schlüssel wird in einem Schlüsseltresor sicher bei den Johannitern verwahrt und nur an eine legitimierte Person ausgehändigt. Dies wird durch eine Sicherheitsfrage, die bei Vertragsschluss vereinbart wird, gewährleistet.

Interessierte können den Dienst ab sofort gegen eine einmalige Bereitstellungsgebühr von Zehn Euro sowie einen monatlichen Betrag in Höhe von 3 Euro buchen.

Die Einsatzkräfte sind an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr erreichbar, sodass man jederzeit Unterstützung erhält, um schnell wieder in die eigenen vier Wände zu gelangen.

www.johanniter.de/schlüsselnotruf-nb. Telefon 0800/0019214

**Qualität hat einen Namen!**  
Seit über 30 Jahren erfüllen wir Wohnträume!



**Comfort – Haus GmbH** · Neuer Weg 42 c · 38302 Wolfenbüttel  
Tel. 0 53 31 / 97 63-0 · Fax: 0 53 31 / 97 63-29  
www.comfort-haus.de · info@comfort-haus.de

**WIR KAUFEN IHRE IMMOBILIE**

ohne Provision • ohne Nebenkosten

schnell, einfach und seriös

Anrufen und Termin vereinbaren

(05351) 55 33 00

(0178) 53 75 720

n.yildiz@kale-automobile.de



Info: Besichtigung  
nur mit einer  
Person

Braunschweiger Tor 37 • 38350 Helmstedt

**KALE**  
automobile

**Wir kaufen auch Ihre PKW's und Wohnmobile**

Wir arbeiten Ihre Flächen auf...



Treppen • Fensterbänke • Böden • Wände • Tische Privat und Gewerbe

**GST**  
Info: Britta Aebels

**Alter Stein • Neuer Glanz**

Reinigen • Schleifen  
Kristallisieren • Imprägnieren  
Marmor • Terrazzo • Betonwerkstein  
Natur und Kunststeinsanierung

www.steinglanz.de • Bernd-Rosemeyer-Str. 6 • 30880 Laatzen  
Tel.: 05102 – 89038 60 • Fax: 05102 – 89038 89

**OSCHERSLEBER 20 JAHRE**  
**METALL- & ZAUNBAU**  
Kirchner

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

**Mit ständiger Ausstellung**

**Oesenweg 49**  
**39387 Oschersleben**  
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14  
kirchner@zaunbau-oschersleben.de  
www.zaunbau-oschersleben.de  
www.metallbau-oschersleben.de

## IMMOBILIEN

# Eine Rechnung für alle Gemeinschaftliches Handeln

## Krisen machen erfinderisch!

72 Prozent der Menschen mit Wohneigentum gefällt die Idee, HandwerkerInnen gemeinsam mit ihren NachbarInnen zu beauftragen. Viele erwarten Kostenvorteile etwa bei Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz. Das zeigt eine Umfrage der BHW Bausparkasse unter 1.023 Immobilienbesitzenden.

Handwerksbetriebe sind überlastet, Baumaterialien knapp und teuer – aber Sanierungsarbeiten dringend notwendig. Daher sind neue Lösungen gefragt. Eine Option, um Kosten zu sparen, ist der Zusammenschluss zu einer Modernisierungsgemeinschaft. So lassen sich Handwerkeraufträge zu größeren Projekten bündeln. Diese Idee favorisieren 77 Prozent der Eigentümerinnen und Eigentümer in Städten. Im ländlichen Raum, wo viele Einfamilienhäuser stehen,

sind es 71 Prozent. Was motiviert Immobilienbesitzer, gemeinsame Sache zu machen? 54 Prozent versprechen sich Preisvorteile bei den Handwerksleistungen. 46 Prozent erwarten einen Mengenrabatt für Baumaterialien, 45 Prozent eine beschleunigte Abwicklung ihrer Aufträge. „Mit einem größeren Auftragsvolumen erhöhen sich auch die Chancen auf eine zügige Ausführung“, bestätigt Hennig Göbel, Vorstandsvorsitzender der BHW Bausparkasse. Er ist überzeugt, dass gemeinschaftliches Handeln eine gute Antwort ist, um den Umbau des Gebäudestands voranzubringen. „Serielle Modernisierungen in Nachbarschaften können etwa für Bestandsbauten gleicher Baujahre immense Kostenvorteile bringen, weil sie auf Basis von Standards funktionieren.“ Die Steigerung der Energieeffizienz



**Vorhandene Baustoffe sollen zukünftig verstärkt als Rohstoffquellen dienen.** Foto: Gundlach Bau und Immobilien / BHW Bausparkasse

ist für viele das oberste Ziel einer gemeinschaftlichen Auftragsvergabe. 43 Prozent der Befragten in dieser Gruppe würden eine Solaranlage installieren, 36 Prozent innovative Heiztechnik wie Wärmepumpen oder Pelletheizungen.

Indes glauben 26 Prozent derjenigen, die Projekte mit NachbarInnen ablehnen, nicht daran, dass ein Zusammenschluss bei Sanierungen Vorteile bringt. 33 Prozent der SkeptikerInnen befürchten vor allem Streitigkeiten.

## DAN-WOOD HOUSE



KfW-40 Plus  
**EffizienzHaus**



### SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN

- Inklusive Malerarbeiten, Fußböden, Fliesen und Sanitäröbekte
- Sie stellen nur noch Ihre Möbel ins Haus
- Eigene Handwerker, anerkannt hohe Qualität
- **Sehr kurze Bauzeit, 2 Monate**
- Große Flexibilität: Sie können jeden Grundriss Ihren Wünschen anpassen lassen

Oder wir planen und bauen Ihr individuelles Traumhaus.

### Ihr Ansprechpartner:

Musterhaus Wolfsburg-Braunschweig • Steinplessen 25 • 38464 Groß Twülpstedt-Papenrode  
**Telefon:** 05364/8960 757 • **Mobil:** 0172/396 50 20 • **E-Mail:** wolfsburg@danwood.de  
[www.danwood.de](http://www.danwood.de)

# IMMOBILIEN

## Hydraulischer Abgleich Zukünftige Pflicht für Vermieter

Ab dem 1. Oktober 2022 sollen Gebäudeeigentümer mit zentraler Wärmeversorgung dazu verpflichtet werden, einen hydraulischen Abgleich zur Optimierung ihrer Heizungsanlage durchzuführen, dies hat das Bundeskabinett in einer Energiesparordnung beschlossen. Mit dem hydraulischen Abgleich wird bewirkt, dass lediglich die tatsächlich benötigte Warmwassermenge in Heizkörper fließt. Der Energieverbrauch soll damit um bis zu 15 Prozent sinken. „Die Maßnahme ist grundsätzlich positiv einzuordnen, da sie langfristig Kosten und Energie spart“, so Matthias Heißner, Immobilienexperte und Geschäftsführer der Vermieterwelt GmbH.

Neben der Optimierung der Heizungsanlage werden Vermieter und Eigentümer mit erdgasbetriebenen Heizungsanlagen dazu verpflichtet, einen Heizungscheck durchführen zu lassen. Die Über-

prüfung der Heizungen kann dafür sorgen, mögliche Einsparmöglichkeiten aufzuzeigen. „Zur Durchführung der Maßnahmen müssen Eigentümer fachkundige Handwerker beauftragen“, merkt Heißner an. „Gleichzeitig ist es schwierig, zeitnah jemanden zu finden.“, ergänzt der Immobilienexpert Bei der Durchführung des hydraulischen Abgleichs müssen Vermieter je nach Größe des Gebäudes Kosten in Höhe von mehreren Tausend Euro rechnen. Im Rahmen der Bundesförderung effiziente Gebäude können Vermieter einen Zuschuss zum hydraulischen Abgleich beantragen, der als Entlastung dienen kann.

„Die Kosten, die mit einem hydraulischen Abgleich verbunden sind, sollten auf die Miete umgelegt werden können. Ob dies möglich ist, ist bisher noch unklar“, fordert Heißner.

### ANZEIGENSCHLUSS

für die Ausgabe November 2022  
am 28.10.2022, ist Mittwoch,  
der 26.10.2022, 18 Uhr.

Telefon 0531 / 380000  
info@braunschweigreport.de

### Grundstücke gesucht,

auch aus privater Hand  
und/oder bebaut.

Tel.: 0170 3250394

Mail: jannik.fuerst1@web.de  
Ganz einfach, ganz individuell!!

#### Ahrensburg 155

ca. 172,44 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



#### Wolfsburg 146

ca. 147,98 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



#### Hamburg 156

ca. 158,07 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



#### Bornholm 120

ca. 119,51 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl.



Stein auf Stein, Top-Ausstattung, Attraktive Preise auf Anfrage

**FORUM**  
Massivhaus

Noch mehr schöne Häuser unter:  
**forumhaus.de** • 0531/889360

Architektenhaus, Eigentums- oder Mietwohnung. Geplant und massiv gebaut vom regionalen Familienunternehmen.  
**Qualität seit 1932.**



**HANS DREWES**  
Konzeption | Planung | Vermarktung

individuelle Traumhäuser zum Glücklichein



Tuchmacherring: Doppelhaushälften mitten in der Stadt  
Mittelweg 5, Braunschweig <



Sicke: Eigentumswohnungen am Park  
> Baugebiet Salzdahlumer Str., Sicke



Schwülper: Miet- und Eigentums-  
wohnungen mit Service-Leistungen  
Im Brink 45, Schwülper <



Besuchen Sie unsere **Infotage** direkt vor Ort:  
am 23.10.22 in Schwülper und Sicke sowie am  
09.10. & 23.10.22 im Mittelweg 5 in Braunschweig.

Oder vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungs-  
termin mit Architektin Ina Drewes und ihrem Team:

Tel: 0 58 33 / 97 88 - 12

Mobil: 0151 - 15 13 17 71

i.drewes@hans-drewes.de

www.hans-drewes.de



# GINKGOFEST DER HANDWERKSKAMMER

## Schnelle Unterstützung des Handwerks gefordert



Kammerpräsident Detlef Bade mit Hans Peter Wollseifer, Präsident des Zentralverbands des Deutschen Handwerks und Hauptgeschäftsführer Eckhard Sudmeyer, HWK (v. l.). Foto:Handwerkskammer

Unter dem Zeichen der angespannten Lage im Handwerk stand in diesem Jahr auch das Ginkgofest der Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade, zu dem etwa 150 Gäste gekommen waren.

Hans Peter Wollseifer, Präsident des Zentralverbands des Deutschen Handwerks, berichtete von den Ergebnissen einer aktuellen Betriebsumfrage:

„Eine deutliche Mehrheit, nämlich 60 Prozent der Handwerksbetriebe, ist von Umsatzaufällen betroffen, die direkt oder indirekt auf den Ukraine-Krieg zurückzuführen sind. Im Mittel sind etwa 19 Prozent des erwarteten Umsatzes im bisherigen Kalenderjahr verloren gegangen.“

Gleichzeitig sind bei neun von zehn Handwerksbetrieben die Energiekosten seit dem Jahresbeginn 2022 massiv gestiegen, nämlich durchschnittlich um zwei Drittel. Und diese Kosten können nur teilweise und häufig auch gar



Etwa 200 Gäste aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft kamen zum Ginkgofest im Innenhof der Handwerkskammer zu einem Abend der Begegnung und Kommunikation. Foto(2):Redaktion

nicht an die Kunden weitergegeben werden.“ Wollseifer nannte auch die Forderungen der Handwerksorganisation an die Politik: Schon seit Wochen dringen wir als Handwerksorganisation darauf, das

Energiekostendämpfungsprogramm für energieintensive Handwerksbetriebe zu öffnen. Es ist daher ein richtiger und wichtiger Schritt, dass die Bundesregierung endlich angekündigt hat, dieses Programm branchenübergreifend

für energieintensive und besonders betroffene Betriebe zu öffnen. Doch nun kommt es darauf an, dass es nicht bei einer Ankündigung bleibt, sondern diese Härtefallhilfe schnell so umgesetzt

wird, dass betroffene Betriebe sie in diesem und im kommenden Jahr nutzen können.“ „So einen Abschwung habe ich noch nie erlebt“ stellte Wollseifer fest. Auch Detlef Bade, Präsident der Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade, bestätigte den Ernst der Lage.

„Die Zeit drängt. Wir nutzen im Moment jede Gelegenheit, um auf die Sorgen des Handwerks aufmerksam zu machen, auch das Ginkgofest“, sagte Bade. „Gemeinsam mit den anwesenden Handwerksvertretern aus unseren Gremien und Betrieben werden wir uns bei den Multiplikatoren aus Politik und Verwaltung für unterstützende Maßnahmen einsetzen und ihnen die aktuelle Situation im Handwerk aus erster Hand schildern.“

Bade mahnte auch an, dass nun schnellstmöglich Taten folgen müssten. „Wenn nicht bald etwas passiert, kann es für viele Betriebe, insbesondere die energieintensiven, zu spät sein.“



Detlef Bade, Präsident der Handwerkskammer und Hans Peter Wollseifer, Präsident des Zentralverbandes (v.l.).



Dr. Andreas Bierich, Geschäftsführer Kreishandwerkschaft, IHK-Präsident Tobias Hoffmann, Detlef Bade, Hans Peter Wollseifer und Heidi Kluth, Vizepräsidentin der Handwerkskammer (v.l.)



**TEUTLOFF**

Lehrgang zur Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten (EFkfft) ab 07.11.2022 in Braunschweig

In 10 Tagen zum deutschlandweit anerkanntem Zertifikat nach DGUV-V3

Interessentenmanagement:  
0531 80 905-66  
proArbeit@teutloff.de



Bei Speis und Trank ließ man den Abend ausklingen.

Foto(2):Siegfried Nickel



**Was gegen Handwerk spricht? Meine Akademiker-eltern.**

Dabei gibt es nirgendwo mehr erfolgreiche Start-ups als im Handwerk.  
**HIER STIMMT WAS NICHT.**

Handwerkskammer Braunschweig-Lüneburg-Stade

**DAS HANDEWERK**  
DIE WIRTSCHAFTSMACHT VON NEBENAN.  
UMDENKEN AUF HANDWERK.DE

## MOBILITÄT

### Alle Jahre wieder

#### Ab Oktober ist Zeit für Winterreifen

Bald heißt es für deutsche Autofahrer wieder: Reifenwechseln nicht vergessen! Laut der altbekannten Regel „Von O bis O“ ist das Fahren mit Winterreifen zwischen Oktober und Ostern empfehlenswert. Aber ist es auch Pflicht? **Reifenwechsel: Pflicht oder nicht?**

Viele Autofahrer sind unsicher, ob es im Herbst wirklich Pflicht ist, die Reifen zu wechseln. Frank Mauelshagen, Kfz-Experte von ERGO, erklärt dazu: „In Deutschland gilt laut § 2 Absatz 3a der Straßenverkehrsordnung eine sogenannte situative Winterreifenpflicht. Das bedeutet: Bei Eis, Glätte und Schnee müssen Autofahrer mit Winterreifen unterwegs sein.“ Wer dann mit Sommerreifen erwischt wird, riskiert ein Bußgeld und einen Punkt in Flensburg. Mauelshagen rät, spätestens beim ersten Raureif die Winterreifen aufzuziehen. Darüber hinaus wichtig zu wissen: Steht am Straßenrand ein blaues Schneekettenschild, sind diese bei schneebedeckter Straße auf dem folgenden Streckenabschnitt vorgeschrieben.

#### Alternative Ganzjahresreifen?

Autofahrer, die sich den Aufwand sparen möchten, zweimal im Jahr die Reifen zu wechseln, können sich für Allwetter- beziehungsweise Ganzjahresreifen entscheiden. Weisen die Reifen das M+S oder Schneeflockensymbol auf,

sind sie auch bei leicht winterlichen Straßenverhältnissen zulässig. „Bei extremem Winterwetter wie starkem Schneefall sollten Autofahrer das Auto dann aber besser stehen lassen“, so der Kfz-Experte von ERGO. „Solche Reifen sind daher nur für Personen geeignet, die in schneearmen Gegenden wohnen oder die bei sehr winterlichen Bedingungen auch mal auf ihr Fahrzeug verzichten können.“ Übrigens: Ab 30. September 2024 sind nur noch Ganzjahresreifen mit dem Schneeflockensymbol erlaubt.

#### Zustand und Montage

Um starkes Rutschen bei Schnee oder Matsch zu verhindern, sollten die Winterreifen nicht älter als zehn Jahre sein. Für das Reifenprofil gilt: mindestens vier, besser fünf Millimeter tief sind empfohlen. „Prüfen können Autofahrer dies beispielsweise mit einem Zwei-Euro-Stück. Verschwindet der silberne Rand im Reifenprofil, ist es noch tief genug“, so Mauelshagen. Montieren Autofahrer die Reifen selbst, sollten sie auf die Laufrichtung – erkennbar an einem Pfeil auf der Reifenseite – achten. Denn manche Reifenmodelle sind laufrichtungsgebunden und können bei falscher Anbringung Fahrverhalten und Sicherheit beeinträchtigen. „Damit die Reifen lange halten, sollten Pkw-Fahrer zudem regelmäßig den Reifendruck überprüfen.“

### Gut sehen! Sicher fahren!...



Verkehrsminister Dr. Bernd Althusmann (rechts) und Präsident und Landesinnungsmeister Karl-Heinz Bley stellen die Licht-Test-Plakette 2022 mit Plakat vor. Foto:ProMotor/nds

... heißt das Motto des Licht-Tests 2022, für den der niedersächsische Minister für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung, Dr. Bernd Althusmann (rechts) und Karl-Heinz Bley MdL, Präsident und Landesinnungsmeister des Kfz-Gewerbes Niedersachsen-Bremen, warben. Ab 1. Oktober startet wieder die große Verkehrssicherheitsaktion des niedersächsischen Kfz-Gewerbes in den Meisterbetrieben der Kfz-

Innungen und den Prüfstellen der Überwachungsorganisationen. Beim Licht-Test komme die komplette Beleuchtungsanlage mit Scheinwerfern und allen Signalleuchten auf den Prüfstand. Ziel der Aktion ist, die AutofahrerInnen für ein höheres Sicherheitsbewusstsein zu sensibilisieren. Der Licht-Test ist eine Gemeinschaftsaktion von Kfz-Gewerbe und Verkehrswacht, unterstützt vom ADAC.

### E-Rikschas in der Innenstadt

#### Leise, umweltfreundlich und digital



E-Rikschas vor dem Braunschweiger Dom. Foto:Nico Müller

Einen neuen Service bietet die Öffentliche Versicherung in Braunschweig.

Ab sofort kann sich jede/r ein City Shuttle an jeden Ort innerhalb des Ringgebiets bestellen – und sich von dort aus durch die Innenstadt fahren lassen, Fußgängerzone natürlich ausgeschlossen,

sie dürfen aber Straßen, Radwege und Parks befahren.

Unkompliziert zu bestellen und dann auch bargeldlos abzurechnen über die App „Öffentliche City Shuttle“, die über App-Stores erhältlich ist. Mit der Eingabe des Fahrtziels errechnet diese App die optimale Wegstrecke sowie den Fahrpreis. Berechnet wird ein Euro pro Kilometer: Für weniger als fünf Euro kann man einmal quer durch die gesamte Innenstadt und zurückfahren. Bezahlt wird nach der Fahrt per Kreditkarte oder per Apple Pay. Das City Shuttle fährt bis zum 25. November donnerstags und freitags von 14 bis 22 Uhr und samstags von 12 Uhr bis 20 Uhr. Kurzfristiges Buchen ist möglich, gerade in Spitzenzeiten ist eine vorherige Reservierung allerdings sinnvoll.

**AUTO MOBIL** Ihre Mehrmarkenwerkstatt **AUTO MOBIL**

**VELENSEK**  
Autos und mehr

**AUTO MOBIL** **Im Oktober:**

✓ **Lichttest**  
**kostenlos**

✓ **Wintercheck**

**15,- €**

Wir suchen für sofort einen  
Kfz-Mechatroniker (Geselle/Meister) (m/w/d)

Bahnhofstraße 18 • 38364 Schöningen • Fax: 0 53 52 - 42 48

## AKTUELLES

### Ricarda Huch Schule

#### finanziert Klimaschutzmaßnahmen in Kenia

Mit einem großen Spendenlauf auf dem grünen Schulgelände endete das letzte Schuljahr für die Schülerschaft des siebten bis 13. Jahrgangs der Ricarda Huch-Schule. Das Spendenziel wurde mit großartigen 10387,63 Euro übertroffen!

Diese Gelder gehen an den gemeinnützigen Verein „Wasser für Kenia e.V.“, der damit den Bau von holzsparenden Schulöfen und Anlagen für die Trinkwasserversorgung in der Muambani Primary School in Südkenia finanziert.

Die Ricarda Huch-Schule darf sich damit für ca. 1,5 Jahre klimaneutral nennen, denn die unvermeidbaren Emissionen an der Schule durch digitale Tafeln etc. werden so kompensiert.

Das Projekt klimaneutrale Schule ist Teil des Schulprogramms zur Umweltschule und der Bildung für nachhaltige Entwicklung. Ein wesentlicher Aspekt ist dabei, nicht vor der für Kinder und Jugendliche gar nicht lösbaren Klimakrise zu resignieren, sondern selbst aktiv zu werden und die Wirksamkeit des eigenen Handelns auch zu erleben.



Einweihung klimaneutrale Schule.

Foto: Ricarda Huch-Schule

### Gestaltungswettbewerb Hagenmarkt

Zur künftigen Gestaltung des Hagenmarkts hatte die Stadt im April einen Gestaltungswettbewerb ausgeschrieben. Jetzt wurde einstimmig der Entwurf des Büros capattistaubach urbane landschaften aus Berlin als Sieger ausgewählt.

Die Besonderheit des Entwurfs besteht darin, dass er vielfältige Pflanzflächen und Bäume umfasst, Sitzmöbel zum Verweilen bietet

und zahlreiche Zugänge in die Platzmitte schafft. Die für den Platz vorgeschlagenen Klimawandelgehölze diverser Baumarten versprechen neben Schatten und Kühlung an heißen Sommertagen auch Durabilität in der Zukunft.

Jury-Mitglied Stadtbaurat Heinz-Georg Leuer äußerte die Hoffnung, dass die lange Diskussion um die zukünftige Gestalt des Hagenmarktes nun zu einem

guten Abschluss kommt. "Braunschweig soll einen weiteren lebhaften Stadtplatz erhalten", sagte er. "Auf dem Hagenmarkt sollen sich die BürgerInnen gern aufhalten, und der Platz soll einen Beitrag zur Verbesserung des Mikroklimas leisten. Der Entwurf vereint beides in überzeugender Weise."

2024 kann mit der Umsetzung begonnen werden.



Hagenmarkt – Visualisierung.

Foto: Büro capattistaubach urbane landschaften

## NAMEN · NACHRICHTEN



Foto: OLG

Alexander Wiemerslage wurde vom Präsidenten des Oberlandesgerichts Wolfgang Scheibel zum Präsidenten des Amtsgerichts Braunschweig ernannt worden und

übernimmt die Nachfolge von Ingo Groß, der im März 2022 zum Präsidenten des Landgerichts Braunschweig ernannt wurde. Alexander Wiemerslage ist 47 Jahre alt, verheiratet und Vater einer Tochter.



Foto: privat

Anlässlich der Wissenschaftstagung der Raabe-Gesellschaft in Braunschweig wurde Prof. Dr. hc. Gerd Biegel auch nach 28 Jahren erneut

und einstimmig zum Präsidenten der Raabe-Gesellschaft gewählt. Dr. Angela Klein bleibt Geschäftsführerin. Die Vorträge der Fachtagung erscheinen im Jahrbuch der Raabe-Gesellschaft.

Die Tiefgarage Packhof ist nach über vierzigjähriger Nutzung sanierungsbedürftig und die Lüftungs- und elektrotechnischen Anlagen müssen erneuert werden. Anfang Oktober wird mit der Umverlegung der Sprinklerleitungen und vorbereitenden Maßnahmen begonnen.

Der Beginn des 1. Bauabschnitts mit einer teilweisen Sperrung von Stellplätzen ist im Januar 2023 geplant. Dieser Bauabschnitt soll im November 2023 mit der Neueröffnung im Erdgeschoss beendet sein. Die 2. Bauphase soll dann im Januar 2024 nach der Weihnachtspause starten. Der Abschluss der gesamten Sanierung ist für Mitte 2024 geplant.

Der qualifizierte Mietspiegel 2022 für die Stadt Braunschweig ist erstellt und in Kraft getreten und zwei Jahre gültig. Er gilt für nicht preisgebundenen Wohnraum.

braunschweig.de/mietspiegel und <https://omsp.analyse-konzepte.de/braunschweig/>.

## AKTUELLES

# Start-Up-Kultur trifft Friedrich Merz



Friedrich Merz (3. v. li) mit Start-Up-GründerInnen, Moderator Prof. Dr. Reza Asghari (2. v. re) und Oliver Schatta MdL (4. v. re).

Foto: Siegfried Nickel

Im Hause von borek.digital begrüßten Richard Borek jr. und Carsten Müller (MdB) die rund 160 Gäste, die der Einladung der CDU gefolgt waren. Auf eigene Initiative und in Zusammenarbeit mit der TU Braunschweig und Professor Reza Ans-

gar begann Borek vor fünf Jahren mit dem Projekt der Förderung von Start-Ups. Im Rahmen der Podiumsdiskussion stellten zwei der damaligen Start-Up-Teilnehmer und heutigen Gründer ihre technologischen Entwicklungen vor:

Hadi Ghoraschi von Leanact GmbH, die speziell für Kommunen digitale Programme entwickeln sowie Sebastian Bienia von Entics GmbH, die sich mit KI-gestützten Verkehrsunfallpräventionssystemen beschäftigen, die es möglich machen sollen, die Unfallraten im Straßenverkehr signifikant zu senken. Im Gespräch mit den CDU-Landtagskandidaten Sophie Ramdor und Jan-Tobias Hackenberg konnten diese ihre Standpunkte, unter anderem für den Erhalt von Förderschulen und die Stärkung der Innovationsfähigkeit in Niedersachsen deutlich machen.

„Wir brauchen ein Innovationsökosystem, in dem alles ineinander passt,“ so Hackenberg.

„Bei der Digitalisierung der Schulen muss das Land den Rahmen gestalten und die Infrastruktur

ausbauen, um innovativen Unternehmen und Schulen den Raum zur Umsetzung zu geben,“ erläuterte Ramdor.

Anschließend referierte Friedrich Merz zu aktuellen Themen, zur Ukraine-Krise und die daraus resultierenden Energiekosten. Merz lobte die Region als einen der forschungsintensivsten Standorte Europas.

Die Innovationen aus Braunschweig-Wolfsburg seien ein wichtiger Motor der volkswirtschaftlichen Leistungsfähigkeit.

Anschließend konnten die Teilnehmer aus Wirtschaft, Verwaltung und Forschung Gelegenheit, Fragen stellen und sich im Rahmen der Start-Up-Messe über Innovationen von Coldsense Technologies GmbH, Tioli GmbH und fuvis UG zu informieren.

## KLEINANZEIGEN

### Ankauf

Kaufe Bücher aus allen Bereichen (keine Romane). A. Ehbrecht Tel. 05174-8397

### Camping/Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen  
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa

### Geschäftliche Empfehlungen

**Ffliesenleger:** 0531 122 8821

**Gartenprofi erledigt Pflege,** Strauch-, Gehölzschnitt, Baumfällungen, Rollrasen, Zaun- und Pflasterarbeiten, Terrassen, Holzarbeiten, Erdbagger und Drainagen. Tel. 0157-50217783

### Ausbildung

**Lust auf 3.285,- Gehalt?**

Ausbildung zum Lokführer (m/w/d) ab 28.11.2022 in Wolfsburg. 100 % Jobgarantie, Finanzierung über Kostenträger, telefonische Beratung · ☎ 030 930 222 680 · bahnkariere.com · info@eisenbahn-campus.de

### Verkäufe

**Fabrikneues Mikrowellengerät** mit Grill und Dämpfopf zu verkaufen. VB 180 € (NP 230 €). Tel. 0531 8667227

### Probleme mit Baumstümpfen??

Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden! Pro Baum GmbH · Tel.: 481 14 95

### Immobilien

**Wir suchen ein Haus in BS + Umgebung.** Tel. 0531-42878646

### Kapitalanlage

Gewerbepark 10.000 qm  
Hallen 2.500 qm  
zu verkaufen.

Lage: Staßfurt -  
neues Industriegebiet  
Kaufpreis: 500.000 € VB

Telefon 0531/38 000 13

### Impressum

**braunschweig  
report**  
*erfolgreich werben*

Herausgeber und Verleger:  
CV Comet Verlag GmbH

Niederlassung:

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0

Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10

Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: info@braunschweigreport.de

Redaktion: Felix Runder VisdP (1)  
Prof. Dr. Gerd Biegel  
Matthias Schumacher  
Ph. Dr. Sven-David Müller

Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)

Gestaltung, Satz + Druck (3):

1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

www.braunschweigreport.de

35. Jahrgang

**Gewinnspiele/Verlosungen**

Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten

Sie unter [www.braunschweigreport.de/](http://www.braunschweigreport.de/) Datenschutz oder [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de).

Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus 100 Prozent regenerativer Erzeugung und drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem Papier.

**Wir** im besten Alter

mit vielen Informationen, Anregungen und Tipps für Menschen in der zweiten Lebenshälfte! Kostenlos an vielen Auslagestellen!



**CV Comet Verlag GmbH** · Hagenbrücke 1-2  
38100 Braunschweig · Telefon 05 31/38 000-10

Eigentumswohnung ab 3 Zi. gesucht.  
Tel. 0531-42878602

### Verschiedenes

**Reisepass verloren.** Herr Adam Karis Murad hat seinen im Irak ausgestellt Reisepass zwischen dem 01.06.2019 und dem 31.07.2019 in der Türkei verloren.

Passnummer A1447431.  
Telefon 017660955670

**KLEINANZEIGEN-  
ANNAHME**

☎ 05 31 / 38 000 10  
[info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

## AKTUELLES

### Wasserstoffzug knackt 1175-Kilometer-Marke

Spektakuläre Langstreckenfahrt mit einem der ersten Wasserstoffzüge der Welt: Der LINT X der Landesnahverkehrsgesellschaft Niedersachsen (LNVG) hat eine Strecke von 1175 Kilometern mit nur einer Tankfüllung zurückgelegt. Hersteller Alstom war mit dem Triebzug von Bremervörde bis nach München gefahren. Der Zug ist normalerweise auf dem Netz der Eisenbahnen und Verkehrsbetriebe Elbe-Weser (evb) zwischen Cuxhaven, Bremerhaven, Bremervörde und Buxtehude unterwegs. Dort ist Ende

August das weltweit erste Netz mit Wasserstoffzügen im Passagierbetrieb an den Start gegangen.

Die LNVG hatte sich bereits 2012 auf die Suche nach Alternativen zu Dieselzügen gemacht. „Wir haben so einen Impuls für die Entwicklung der Wasserstoffzüge in Deutschland gegeben“, sagt Schwabl. Die LNVG wird je nach den Gegebenheiten auf anderen nicht elektrifizierten Streckennetzen entscheiden, ob sie dort Züge mit Wasserstoff- oder Batteriebetrieb einsetzen wird.



Wasserstoffzug. Foto: evb/Sabrina Adeline Nagel/medres-17

### Ausbau der „Weddeler Schleife“

Streckensperrung zwischen Wolfsburg und Braunschweig.

Aufgrund von Baumaßnahmen kommt es ab Mitte Oktober zu teils gravierenden Einschränkungen auf den enno Linien RE50 und RE30. Grund ist der noch bis Ende 2023 zweigleisige Ausbau der „Weddeler Schleife“ zwischen Weddel und Fallersleben durch die DB Netz AG. Wegen der Bauarbeiten wird die Teilstrecke der Linie RE50 zwischen Braunschweig und Wolfsburg ab dem Abend des 14. Oktober ab ca. 22 Uhr bis einschließlich 10. Dezember in beide Richtungen gesperrt. Ein Schienenersatzverkehr

(SEV) mit Bussen wird eingerichtet. Zudem entfallen im Zusammenhang mit der Baumaßnahme im gleichen Zeitraum auch einige Verstärkerzüge der Linie RE30 Hannover-Wolfsburg. Dies betrifft Fahrten in den frühen Morgenstunden und am Nachmittag.

Zwischen Braunschweig und Wolfsburg wird es wie schon während der letzten Sperrpausen im Mai und Juli drei verschiedene SEV-Buslinien mit unterschiedlichen Unterwegshalten geben: eine SEV-Linie, die überall dort hält, wo der enno auch hält, einen Schnellbus, der nicht in Weddel hält und einen Expressbus,

der nicht in Weddel und nicht in Fallersleben hält. Die zwei schnelleren Linien fahren zusätzlich die Haltestelle „Braunschweig Messeweg“ an, um so eine Verbindung zur Straßenbahn (Linie 3) und zu weiteren Buslinien zu ermöglichen. Zur besseren Orientierung sind die einzelnen Buslinien farblich unterschiedlich gekennzeichnet. In den Zügen informieren Flyer die Fahrgäste vor Baubeginn über den bevorstehenden SEV. Der Weg zu den Haltestellen wird vor Ort ausgeschildert. Informationen unter [www.der-enno.de](http://www.der-enno.de), in der FahrPlanner-App oder der enno App.

### Bauprojekt „Under the Bridge“

Im Zuge der Baumaßnahme „Unterführung Münchenstraße - Under the Bridge“ ist das Ringgleis an dieser Stelle wegen Landschafts- und Tiefbauarbeiten bis zum 7. November gesperrt. Die Baustelle kann

über die parallel am Ringgleis verlaufende Straße Westbahnhof umfahren werden. Eine Beschilderung weist auf die Umleitung hin. Der Bereich soll attraktiver und sicherer werden. Die Planung ging

aus einem Wettbewerb hervor und wird dem Ort die Anmutung einer Lounge mit Graffiti-Ausstellung geben. Durch den Abbruch des Geländers im Bereich der Brücke und die Errichtung von Stufenelementen entsteht ein offener Bereich. Die stringente Wegeführung des Ringgleises wird weicher moduliert, die bestehenden Schotterflächen werden größtenteils asphaltiert, sodass sich der Bereich des Ringgleises verbreitert. Florale, leuchtende Kunstobjekte werden auf den Ort aufmerksam machen. Neben der Beleuchtung durch diese Objekte werden die Wände der Brücke künftig mit Wandstrahlern ausgeleuchtet.



Visualisierung „under the bridge“.

Foto: Stadt Braunschweig

## IN KÜRZE

### Neuer Standort

Das Sachgebiet Eingliederungshilfe des Fachbereichs Kinder, Jugend und Familie ist von der Neuen Straße zur Friedrich-Seele-Straße 7 umgezogen.

### Tafeln

Die Landesregierung hat die finanziellen Mittel für die Tafeln im Jahr 2022 im Rahmen der Projektförderung von bisher 8000 auf nunmehr 50 000 Euro aufgestockt.

### Neue Sitzbänke machen Innenstadt attraktiver

Kürzlich wurden drei neue Sitzbänke am Kohlmarktbrunnen ihrer Bestimmung übergeben. Damit ist der Ring um den Kohlmarktbrunnen nun komplett. Weitere zwölf Sitzbänke, sollen im Rahmen des Förderprogramms „Perspektive Innenstadt“ des Landes an insgesamt sechs Standorten im Innenstadtbereich aufgestellt werden.

### Sperrung in Wenden

Im Rahmen der Erschließung des Neubaugebietes Wenden West wird die Veltenhöfer Straße gesperrt. Die Buslinie 414 muss von und nach Wenden über die Gifhorne Straße umgeleitet werden. Die Haltestellen „Brandenburgstraße“, „Veltenhöfer Straße“, „Grottrian-Steinweg-Straße“ und „Hansestraße Mitte“ (stadtauswärts) können nicht bedient werden.

### Radwege

Radwege werden saniert: Berliner Straße zwischen Baumschulenweg und Hordorfer Straße, Vollsperrung des Radweges bis Mitte Oktober. Der stadtauswärtsführende Radweg an der Münchenstraße zwischen Cyriaksring und Pippelweg wird saniert. Vollsperrung bis Mitte Oktober. In der Hallestraße wird der komplette südliche Radwegeabschnitt zwischen Salzdhalmstraße und Sachsendamm saniert. Vollsperrung des Radweges und der Parkbuchten bis Anfang November.

# STELLENMARKT

## DAS familiäre GYMNASIUM in Bad Sachsa



Das Pädagogium Bad Sachsa ist für 360 Jugendliche sowohl Gymnasium vor Ort als auch Internat. Schüler, Eltern und Lehrer kennen sich und arbeiten eng zusammen. Das schafft Vertrauen und eine gute Lernatmosphäre, so dass auf persönliche Stärken und Schwächen der Schüler sinnvoll reagiert werden kann. Die Qualifikationsphase bietet drei Profile mit vielfältigen kleinen Kursen.

Ihre Fragen beantwortet gern:  
Herr Schwark (0 55 23 / 30 01-15).  
Anmeldungen sind jederzeit möglich.



Staatlich anerkanntes  
Gymnasium mit  
Internat  
Ostertal 1-5 · 37441 Bad Sachsa  
Telefon: 05523/30 01-0  
kontakt@internats-gymnasium.de  
[www.internats-gymnasium.de](http://www.internats-gymnasium.de)

Das Gymnasium Pädagogium Bad Sachsa ist eine Schule in freier Trägerschaft mit angeschlossenem Internat. Es liegt am Stadtrand von Bad Sachsa, einer familienfreundlichen Kleinstadt am Südrharz mit vielen Geschäften, allen Ärzten, mehreren Kindergärten und allen Schulformen vor Ort. Der Mietspiegel ist günstig.

Ab sofort suchen wir

**eine Gymnasiallehrkraft m/w/d  
für die Fächer  
Deutsch, Geschichte, Sport,  
Werte und Normen oder Religion,**  
zweites Fach nach Wahl.

Die Bezahlung erfolgt in Anlehnung an den TV-L  
Auch qualifizierte Quereinsteiger\*innen sind herzlich willkommen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte per E-Mail  
oder schriftlich an:

**Pädagogium Bad Sachsa**  
Torsten Schwark, Schulleiter  
Ostertal 1-5  
37441 Bad Sachsa  
E-Mail: [torsten.schwark@internats-gymnasium.de](mailto:torsten.schwark@internats-gymnasium.de)



## #LächelnImHerzen

Wir erleichtern rund 60.000 Studierenden täglich ihren Alltag.  
Mit **Kümmerinstinkt**, **Campusneugier** und **Lächeln im Herzen**.  
Um uns und unseren Studierenden genau das zu schenken, was uns verbindet, glücklich und besonders macht: Eine verdammt gute Zeit.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir in Braunschweig eine

**Reinigungskraft (m/w/d)**



Jetzt bewerben:  
[www.stw-on.de/jobs](http://www.stw-on.de/jobs)

## Bundesanstalt für Immobilienaufgaben

Labore  
Gewerbeflächen  
Bibliotheken  
Wohnungen  
Bunker  
Kasernen  
Truppenübungsplätze  
Museen  
Wälder  
Leuchttürme  
Ministerien  
**Bundesimmobilien**  
und vieles mehr auf [www.bundesimmobilien.de](http://www.bundesimmobilien.de)

Die Bundesanstalt für Immobilienaufgaben – Anstalt des öffentlichen Rechts – Direktion Magdeburg sucht im Bereich Facility Management für die Betreuung der im Eigentum der Bundesanstalt stehenden Dienstliegenschaften am **Arbeitsort Braunschweig** zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet eine/einen:

**Baumanagerin / Baumanager (w/m/d)**  
**(Bauingenieurin/Bauingenieur,  
Architektin/Architekt)**

(Entgeltgruppe 10 TVöD Bund – Tarifgebiet West, Kennung MD 55/22)

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie unter der Rubrik Karriere auf unserer Homepage.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich online bis zum **17. Oktober 2022** auf [www.interamt.de](http://www.interamt.de) unter der Stellen-ID 858886.

[www.bundesimmobilien.de](http://www.bundesimmobilien.de)

## Gartenhilfe

Für die ständige Betreuung  
(bis 10 Std. wöchentlich)  
meines Gartens als Aus-  
hilfsbasis von Privat  
gesucht!

Tel. 01575/7400355

## Haushaltshilfe für 2 Personen Privathaus- halt mit Hund gesucht.

Wir wünschen uns ab September  
eine nette, tierliebe und zuverlässige  
Perle, die uns 4 bis 6 Stunden  
wöchentlich im Haushalt hilft.

Hordorf/Cremlingen  
Telefon 01708953744

## KFZ-Schlosser (Rentner)

Für nebenbei für alle Fabrikate  
als ständige Aushilfe gesucht.  
Tel. 01575/7400355

Zur Verstärkung suchen  
wir in Vollzeit  
**Shuttlefahrer m/w/d**

für Sattelaufleger  
+ Anhängerzüge  
für den Nahverkehr  
mit Führerscheinklasse CE

**Salzgitter  
EuroLogistik GmbH**  
Tel. 05341/18928-70

Wir suchen

**Schulbusfahrer w/m/d (Kleinbus - 9-Sitzer)**  
für Schüler mit Behinderungen in den Städten SZ, BS und WOB  
Teamverstärkung.

Voraussetzungen: Pkw-Führerschein – mind. 21 Jahre alt –  
Gern auch ältere Bewerber mit hoher Zuverlässigkeit  
Sie bekommen bei uns die gesamte Fahrstrecke  
(Leer- und Besetztzeit) in voller Höhe bezahlt.

**Regenbogen Fahrdienst GmbH**

Tel. erreichbar werktags von 9-15 Uhr: Tel.: (0 53 66) 95 96 00 | Fax (0 53 66) 95 96 11

# AUS- & WEITERBILDUNG / STELLENMARKT

Zur Verstärkung  
suchen wir in Vollzeit

**Mitarbeiter m/w/d  
für unsere  
LKW-Werkstatt**

**Salzgitter  
EuroLogistik GmbH**  
Tel. 05341/18928-70

Seniorenzentrum  
Cremlingen  
Bohmwiese 2,  
38162 Cremlingen

**Ansprechpartnerin:**  
Frau Teuber  
Tel.: 05306 913020  
pd@seniorenzentrum-cremlingen.de

Du hast einen  
messerscharfen  
Verstand, hast eine gut  
trainierte Blase und stabi-  
len Rücken, hast Sinn für  
Humor, liebst das Chaos  
und hast ein gutes  
Herz?!



Seniorenzentrum-Cremlingen

Ankommen - sich wohlfühlen - ein Zuhause haben

**Himmel, Arsch und Zwirnl!**

**Melde Dich bei UNS!**

eine Examierte Pflegefachkraft (m/w/d)  
gerne für die Nachtschicht  
ein Alltagsbegleiter (m/w/d)



Dachstiftung  
**Diakonie**

Weil du  
dem Leben  
Flügel verleihst ...



Die Dachstiftung Diakonie sucht für die Diakonische Jugend- und Familienhilfe Kästorf GmbH am Standort Braunschweig für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen begeisterte

**Pädagogische Fachkräfte  
(d/m/w) im stationären Bereich**

- Heilerziehungspfleger\*innen
- Heilpädagog\*innen
- Erzieher\*innen
- Fachkräfte mit vergleichbarer Ausbildung

Wir bieten dir eine sinnstiftende Aufgabe in einem professionellen Team, tarifliche Bezahlung, eine betriebliche Altersvorsorge und sechs Wochen Urlaubsanspruch pro Jahr.

Wenn du Freude daran hast, Kinder und Jugendliche im Rahmen der Wohngruppenarbeit bei ihrer Selbstentwicklung und ihrer alltäglichen Lebensgestaltung zu unterstützen, findest du alle Infos und weitere Stellenangebote auf:



**karriere.dachstiftung-diakonie.de**

Bei Fragen wende dich gern an Stefanie Steinke **Tel. 0531 80116010** oder per Mail an **s.steinke@kaestorf-jugendhilfe.de**

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

#machtspaß #machtsinn



**Engagier Dich für Mensch & Umwelt -  
eine gute Ausbildung bietet Chancen!**

Starte mit einer Ausbildung bei uns ab 1. August 2023 durch.

Diese drei abwechslungsreichen Berufe mit Zukunft haben wir im Angebot für künftige Helden des Wassers:



- Fachkraft für Abwassertechnik (w/m/d) für die Standorte Hohenhameln (Soßmar) und Elze
- Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (w/m/d) für Peine
- Industriekaufmann/-frau (w/m/d) für Peine

**Nutze Deine Chance!**

Bewirb Dich bis zum 15.10.2022.

Wir freuen uns über Deine Bewerbung, gern über unser Bewerberportal der Website [www.wvp-online.de/karriere/offene-stellen](http://www.wvp-online.de/karriere/offene-stellen) oder per E-Mail: [an.bewerbung@wvp-online.de](mailto:an.bewerbung@wvp-online.de).

Mehr Infos auf [www.wvp-online.de](http://www.wvp-online.de)

Wasserverband Peine | Harst 6 | 31226 Peine | Tel. +49 5171 956-0

Wir suchen Sie!

**Zusteller (m/w/d)**

für einige Gebiete in Braunschweig gesucht!

Für weitere Infos:  
Telefon: 0531 / 38 000 0  
[info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

CV Comet Verlag GmbH  
Im Remenfeld 5  
38104 Braunschweig

## KULTUR

# Der Lindenhof mit seinem Theatersaal steht vor der Fertigstellung

Schon seit Jahren wird das 1908 erbaute Gebäude Lindenhof an der Humboldtstraße – Ecke Kasernestraße – renoviert und in den Vorkriegszustand zurückversetzt, und die Wiedereröffnung von Theatersaal, Theaterbar und Restaurant kann in Kürze erfolgen. Das Dachgeschoss ist vollständig neu nach den Originalplänen rekonstruiert. In Kürze zieht die Tango Schule ein, eine Kochschule, die vor dem Restaurant eröffnet übernimmt das Catering für den Theatersaal und die Theaterbar.

Seit Gynäkologin Eleonore Eiswirth Besitzerin des Lindenhofs ist, geht die Bautätigkeit trotz aller städtischen Auflagen voran und wird spätestens im Februar/ März beendet sein. Kulturbegiertere Braunschweiger haben inzwischen den gemeinnützigen Verein „Verein zur Förderung der Kultur im Lindenhof Braunschweig Lindenhof“ gegründet. Für Veranstaltungen und Feiern steht der Lindenhof schon jetzt bereit, auch für Veranstaltungen und Feiern in der Weihnachtszeit. Anmeldungen sind ab sofort möglich. Auch der Jugendstil-Theater-



*Zur Geburtstagsfeier hatte PhDr. Sven-David Müller in den Lindenhof eingeladen und viele Gäste kamen in die Theaterbar, um ein paar schöne Stunden bei einem ausgedehnten Frühstück, Getränken und einigen künstlerischen Einlagen des Lindenhof Ensembles zu verbringen. Bei einer anschließenden Führung durch das Haus konnten sich die Besucher vom Baufortschritt ein Bild machen. Foto: uma*

saal mit bis zu 150 Plätzen und die Theaterbar mit maximal 35 Plätzen kann schon jetzt genutzt werden. Teufelsgeiger Josef Ziga spielt hier regelmäßig. Am dritten Dezember spielt der bekannte Geiger und Konzertmeister des Staatsorchesters Braunschweig Johannes Denhoff mit seiner Ehefrau hier ein Weihnachtskonzert. Jeden Monat treffen sich im Theatersaal und in der Theaterbar die Mitglieder der Gesellschaft der Staatstheater-

freunde. Geplant sind im nächsten Jahr zwei später vier Veranstaltungen mit Lesungen, Konzerten, Tanzveranstaltungen sowie Lieder- und Arienabenden. Für das Programm konnten unter anderem Pianist und Dirigent Burkhard Bauche, Buchautorin Dr. Hilke Püschner, Schauspieler Andreas Jäger und der bekannte Opernsänger Marchello Mauch gewonnen werden. Für die weiteren Renovierungsmaßnahmen und die Opti-

mierung der Bühnentechnik sucht der Förderverein Unterstützung, auch einen neuen Konzertflügel als Spende oder Leihgabe zu erhalten. Neben kulturellen Veranstaltungen bietet der Lindenhof auch dem Fernsehen mit „studio kult TV – Verein zur Förderung des Fernsehens in Braunschweig“ eine Heimat und soll auch für die Aufzeichnung von Fernsehsendungen genutzt werden.

## Die Theaterkantine ist wieder auf

Nach zweieinhalb Jahren Corona-Pause ist zur großen Freude der Belegschaft die Kantine des Staatstheaters wieder geöffnet. Neuer

Pächter ist Hasan Kalmis. Er wird mit seinem Team eine Mischung aus internationaler, saisonaler, zeitgenössischer Küche

und Hausmannskost anbieten. Geöffnet ist bis 15:30 Uhr, sowie immer etwa eine Stunde vor und nach den Vorstellungen im Großen

Haus. Die Kantine ist auch für externe Gäste offen. Zugang über den Bühneneingang Großes Haus. Kontakt: Telefon 0531 1234 591.

## Theaterfest im Regen

Am 18. September fand nachmittags und abends das Theaterfest im Rahmen einer Kulturmeile von Staatstheater Braunschweig, städtischer Musikschule und Herzog Anton Ulrich-Museum in Braunschweig statt. Der Wettergott war den Künstlern nicht wohlgesonnen und viele Aktionen und Aufführungen mussten nach innen verlegt werden. Das Publikum konnte so trotzdem

einen hervorragenden Kulturtag erleben. Die Vorstellung der neuen Spielzeit durch die Musiktheater-Dramaturginnen zeigt die Wagnerlastigkeit des neuen Spielplans, der unter dem Motto „Erweiterung des Ringgebiets steht“. Am achten Oktober hat die Oper Rheingold von Richard Wagner Premiere. Natürlich wird der Braunschweig Report darüber berichten.

## „Verflucht sei dieser Ring“

Eine Einführung in Wagners „Rheingold“.

Zwischen Natur und Zivilisation, Liebe und Machtgier müssen sich Wotan, der stets um Gesetz und Freiheit ringende „Gott“, seine Geschöpfe und Gegenspieler entscheiden.

Wagners aus flüssigem Es-Dur aufsteigende Weltenschöpfung rührt noch aus Revolutionstagen, ist geprägt von den Verwerfungen der industriellen Revolution und trägt schon viel „Götterdämmerung“ in sich.

Am Ende steht der freie Mensch einem Erfahrungswerk gegenüber, das zu sozialer Fürsorge und ökologischer Achtsamkeit mahnt. Die voraussetzungslos erzählende Einführung von Andreas Berger stellt Grundzüge und aktuelle Assoziationen von Richard Wagners „Rheingold“ mit Musikbeispielen und Vorgriffen auf das Gesamtkonzept von Wagners „Ring des Nibelungen“ vor.

Am Dienstag, 4. Oktober, 19.30 Uhr, in der Hausbar des Großen Hauses. Eintritt frei.

**Geschichten vom Wachsen, Werden und Danken**  
Magni-Familienkirche feiert Erntedank am 2. Oktober 2022, 11 Uhr

## KULTUR

## Neue Spaziergänge zur Geschichte

## Der vergessene Schriftsteller Werner Kraft

Beim Akademievortrag am letzten Sonntag im Institut für Braunschweigische Regionalgeschichte haben Prof. Gerd Biegel und Dr. Angela Klein die anwesenden Geschichtsfreunde und Geschichtsfreundinnen mit einem leider fast vergessenen, aber im 20. Jahrhundert bedeutsamen Schriftsteller, Literaturkritiker und Essayisten bekannt gemacht: Werner Kraft.,

den ich fand in einem, ich möchte sagen, entscheidenden weltgeschichtlichen Augenblick, nämlich im Jahre 1914, bei Beginn des Krieges, als ich 18 Jahre alt war.« Es scheint kein Zufall gewesen zu sein, dass sich Kraft diese Vorbilder wählte, waren doch beide wie er Vertreter einer assimilierten deutschsprachigen Intellektuellenschicht, die als Kinder jüdi-



Werner Kraft. Von Braunschweig nach Jerusalem. Foto (3):Archiv

Er wurde in der Literaturwissenschaft »als einer der bedeutendsten deutsch-jüdischen Autoren seiner Zeit« eingeordnet.

Werner Kraft wurde am 4. Mai 1896 in Braunschweig als Sohn jüdischer Eltern geboren. Sein Vater Eduard Kraft hatte seit 1896 am Bohlweg 39, Ecke Hagenscharrn, eine »Glas-, Porzellan- und Steingut-, Gold und Spielwarenhandlung«.

Seine ersten Lebensjahre verbrachte Kraft in seiner Geburtsstadt, an die er leider wenig Erinnerung hatte, da die Eltern nach wenigen Jahren nach Hannover umzogen. Wenn man von einer prägenden Leidenschaft seit seiner Jugendzeit sprechen kann, die in auch sein ganzes Leben bestimmend begleitet, dann das Lesen: »Ich verschlang die gesamte damalige Literatur und Dichtung, aber allmählich schälten sich aus den vielen Gestalten zwei Figuren heraus: der Dichter Rudolf Borchardt und Karl Kraus,

scher Eltern ihre Herkunft weitgehend verdrängt hatten.

Als »Brotberuf« machte er eine Ausbildung zum Bibliothekar, der nach mehreren gescheiterten Anstellungsversuchen schließlich am 1. März 1928 als Bibliotheksrat an der »vormals Königlichen und Provinzial-Bibliothek« in Hannover, der heutigen Landesbibliothek erhalten konnte. In dieser Zeit begann Kraft Zeitschriftenaufsätze zu veröffentlichen zu seinen bevorzugten deutschen Dichtern wie etwa Goethe, Stefan George, Franz Kafka oder den baltendeutschen Aufklärer Carl Gustav Jochmann, dessen vergessenes Werk er schließlich bei seiner Arbeit in den Magazinen wiederentdeckte. Am 30. Januar 1933 wurde Hitler zum Reichskanzler gewählt und es begannen nun, so Kraft, »jene verfinsterten Jahre«, die mit Verlust seiner Anstellung, Flucht und Exil gekennzeichnet waren. Ab 1934 lebte er mit seiner Familie in Jeru-



Geburtshaus Werner Kraft, Bohlweg 39/40.

salem, in der Alfasi Str. im Stadtteil Rechavia. Als israelischer Staatsbürger und deutscher Dichter, der »nicht mehr den Anschluß an die hebräische Dichtung und Literatur gefunden« hatte, lebte er ein Leben, »das ausschließlich der deutschen Sprache gewidmet blieb«.

Krafts Freundeskreis in Jerusalem waren überwiegend deutschsprachige Juden, darunter u. a. Gershom Scholem, Else Lasker-Schüler und Martin Buber. Nach seiner Pensionierung in Israel, arbeitet Kraft als freier Schriftsteller. Seit 1955 sind über 40 Bücher von ihm im deutschsprachigen Raum erschienen: Lyrik, Prosa, Essays, Literaturkritik (über Kraus, Borchardt, Kafka, Jochmann, Hofmannsthal, George, Heine, Goethe). Noch heute besonders lesenswert seine Autobiographie Spiegelung der Jugend, erschienen 1973. Seit den 1970er Jahren nahm schließlich die Zahl der Besucher aus Deutschland zu, zu erwähnen besonders Paul Raabe (Wolfenbüttel), der Germanist Uwe Pörksen (Freiburg/Breisgau), die Fotografin Herlinde Koelbl und der Braunschweiger Dichter

Georg Oswald Cott, sowie der Göttinger Verleger Thedel von Wallmoden. Bei aller Tragik, die Werner Krafts Leben wie das aller europäischen Juden in der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts geprägt hatte, konnte und wollte er den Glauben nicht aufgeben, dass die Auseinandersetzung mit der deutschen Kultur, die Arbeit mit und an der deutschen Sprache in Literatur und Kritik dazu beitragen könne, wenigstens für Momente eine Basis des Einverständnisses zu schaffen.

Am 14. Juni 1991, starb Werner Kraft im Alter von 95 Jahren in Jerusalem.

Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel



Georg Oswald Cott und Werner Kraft in Jerusalem.

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Revanche nehmen

### Eintracht erwartet im DFB-Pokal den VfL Wolfsburg



Rückhalt und Elfmeterkiller: Jasmin Fejzic.

Fotos (5): Matthias Schumacher

Der Jubel wurde zum Orkan im Eintracht Stadion als Brian Henning den entscheidenden Elfmeter zum 10:9 Siegtreffer im DFB-Pokalspiel gegen Hertha BSC in der ersten Pokalrunde verwandeln konnte. Aber auch die Verantwortlichen freuten sich über die Garantiesumme von über 418.000 Euro, die der Verband in der 2. Pokalrunde ausschüttet. Mit dem VfL Wolfsburg wurde den Löwen zudem ein attraktiver Gegner zugelost, der das Stadion an der Hamburger Strasse am Dienstag, den 18. Oktober ab 20.45 Uhr bis zum letzten Platz füllen wird. Aber das 'kleine' Niedersachsener Derby birgt auch jede Menge an Brisanz, denn bei den Eintrachtanhängern sind die Relegationsspiele gegen den VfL unvergessen, als die Eintracht 2017 einen Fuss in die Tür zur Bundesliga setzte, aber bereits im Hinspiel in Wolfsburg durch mehrere zweifelhafte Schiedsrichterentscheidungen ins Hintertreffen geraten ist. Mit Niko Kikewski, Decarli und Jasmin Fejzic stehen noch bzw. wieder drei Spieler im Kader, die darauf brennen, Revanche zu nehmen. Aber auch die Eintracht Fans auf den Rän-

gen werden als 12. Mann fest hinter der Mannschaft stehen, um eine weitere Pokalüberraschung aus der Löwenstadt vermelden zu können.

„Das Nachbarschaftsduell gegen den VfL Wolfsburg ist ein attraktives Los für die ganze Region. Besonders schön, dass es ein Heimspiel gegen einen Bundesligisten vor sicherlich ausverkauftem Haus werden wird. Wir freuen uns auf die Begegnung“, so Eintracht Trainer Michael Schiele nach der Auslosung. Von den Namen her sicherlich erstklassig besetzt, konnte Trainer Kovac der Wolfsburger Mannschaft noch kein Teamspirit einimpfen. Der Hauskrach mit Stürmer Kruse dürfte eher geschadet haben und so reist der VfL nicht mit dem grössten Selbstvertrauen in die Nachbarstadt zum Pokalspiel, denn anstatt an den Europapokalplätzen anzuklopfen, befindet sich der VfL mitten im Abstiegskampf. Die Eintracht Formkurve zeigt indessen klar nach oben. Während einige Kritiker die Verpflichtung von Stürmer Anthony Ujah zunächst belächelt hatten, wurden sie Lügen gestraft. Ähnlich wie einst Domi

Kumbela ist er neben seinen schon vier Saisontreffern an den meisten Offensivaktionen der Blau-Gelben beteiligt. Zudem hat er in Immanuel Pherai den idealen Mitspieler gefunden, der ihn mit Vorlagen in Szene setzt oder selbst von den Spielideen des 31-Jährigen profitiert. Die Fans haben den Nigerianer nicht nur wegen seiner Tore bereits in ihr Herz geschlossen. Und so weiss auch sein Stürmerkollege Fabio Kaufmann: „Wir sind ein absolut geiles Team!“ Nach sieben Punkten aus den letzten drei Ligaspielen ist die Eintracht in der Spur.

4:2 gegen Nürnberg, 2:1 gegen den KSC im Eintracht Stadion und das 1:1 beim Derby in Hannover haben auch die Konkurrenz aufhorchen lassen.

Mit de Medina und Benkovic wurden zudem zwei Abwehrspieler verpflichtet, die der Defensive die nötige Stabilität verleihen. „Wir haben uns vor drei Wochen als Mannschaft zusammengesetzt und über alles gesprochen. Wir haben an den richtigen Schrauben gedreht und uns dafür belohnt. Jeder funktioniert aktuell, das ist super für den Verein und für uns alle!“ Kapitän Jasmin Fejzic hat auch die nächsten Aufgaben klar vor Augen: „Unser Ziel ist ein Nichtabstiegsplatz, darauf arbeiten wir hin. Wir haben in den letzten drei Spielen bewiesen, dass wir die Qualität dazu haben.“ In der Tabelle weiter nach oben zu klettern und im DFB-Pokal für erneut eine Überraschung zu sorgen sind die Nahziele im Monat Oktober.

Wie sehr die Formkurve aller Spieler nach oben gerichtet ist, zeigte in der Länderspielpause das Eintracht Ensemble beim Testspiel in Rotenburg. Mit 7:0 wurde Holstein Kiel förmlich überrannt, während die Eintracht Elf beim 0:3 im Punktspiel an der Förde gegen den gleichen Gegner vor Monatsfrist fast chancenlos war. Matthias Schumacher



Eine absolute Verstärkung: Immanuel Pherai.

# EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

## Eintracht muss weiter punkten fünf richtungsweisende Spiele im Oktober



### Kann die Eintracht im Pokal erneut überraschen?

„Ich glaube, dass wir den ersten Spieltagen noch etwas hinterherlaufen, das wollen wir auffangen und nach oben korrigieren. Damit haben wir in den vergangenen Spielen angefangen und daran wollen wir anknüpfen. Wir sind noch nicht im Soll.“ Nach sieben Punkten aus den letzten drei Spie-



Lion Lauterbach gelangen vier Treffer gegen Kiel.

len möchte Eintracht Trainer Michael Schiele mit seiner Mannschaft den Aufwärtstrend auch bei den kommenden Aufgaben fortsetzen. Bedingt durch die frühe Winterpause werden die Spieltage 10 bis 14 bereits im Oktober ausgetragen.

### Sonntag, 02.10.22 13.30 Uhr 1.FC Kaiserslautern-Eintracht

Der Mitaufsteiger aus der Pfalz ist zwar seit fünf Partien ungeschlagen, spielte aber zuletzt vier Mal in Folge nur Remis. Der FCK konnte den Schwung aus den erfolgreichen Relegationsspielen gegen Aue mit in die neue Saison nehmen und musste sich bisher nur dem Aufstiegsaspiranten Paderborn beugen. Mit 18 Treffern stellt der 1. FC Kaiserslautern die zweitbeste Offensive der Liga,

Toptorschütze ist Terrence Boyd mit 5 Treffern. Gegen die Eintracht muss Trainer Dik Schuster auf seinen Stammkeeper Andreas Luthé verzichten, der nach seinem Platzverweis in Heidenheim für ein Spiel gesperrt wurde.

Eintracht Trainer Schiele steht die Leihgabe aus Leipzig Memet Ibrahimović aufgrund eines Muskelfaserrisses nicht zur Verfügung.

### Samstag, 08.10.22 13 Uhr Eintracht – FC St. Pauli

Während der FC St. Pauli in der Vorsaison in der Hinrunde die Liga rockte, verspielten die Kiezkicker in der Rückrunde den möglichen Aufstieg. Auch in dieser Spielzeit konnte man den Erwartungen noch nicht gerecht wer-

den. Mit erst zwei Saisonsiegen hat St. Pauli erst zwei Punkte mehr als die Löwen auf dem Konto. Seit fünf Partien ist das Team von Trainer Timo Schultz sieglos, möchte natürlich unbedingt vor dem Stadtderby gegen den HSV in Braunschweig punkten. Der FC St. Pauli vermeldet schon jetzt den Gästeblock im Eintracht Stadion als ausverkauft, aber auch die Nachfrage der Eintrachtfans nach Eintrittskarten ist riesig in Erwartung eines Fußballfestes wie beim letzten Aufeinandertreffen 2020 als Marcel Bär und Fabio Kaufmann die Pauli-Führung zu einem 2:1-Sieg für der Löwen drehten.

### Samstag, 15.10.22 13 Uhr 1.FC Magdeburg – Eintracht

Für 90 Minuten ruht die Fan-



Fabio Kaufmann "Wir sind ein geiles Team!"

freundschaft der Magdeburger- und Eintracht-fans, denn beide Vereine wollen raus aus dem Tabellenkeller. Nur vier Treffer gelangen den Elbestädtern bisher daheim, mit 22 Gegentreffern ist die Abwehr die Schiessbude der Liga. Noch sind die Stimmen leise, die eine Veränderung auf dem Trainerstuhl in Magdeburg fordern. Brisanz liegt auf jeden Fall in dieser Partie für beide Teams.

### Samstag, 22.10.22 13 Uhr Eintracht – SC Paderborn

Beide Mannschaften sind unter der Woche im Pokal gefordert, wobei Paderborn nach dem Spiel gegen Bremen ein Tag weniger Regenerationszeit bis zum Anpfiff in Braunschweig ver-

bleibt. Zuhause 'hui', auswärts 'pfui' – in der eigenen Arena gewann der SC alle Spiele, fuhr fünf Heimsiege ein, schwächelte aber auswärts. Trotzdem erwartet die Eintracht mit den Westfalen ein Topsteam der Liga.

### Sonntag, 30.10.22 13.30 Uhr SV Sandhausen – Eintracht

Noch nie konnte der SV Sandhausen ein Heimspiel in der Liga gegen die Blau-Gelben gewinnen. Diese Serie soll auch in dieser Saison nicht reißen. Bevor die Hinrunde mit den letzten drei Partien in diesem Jahr auf die Zielgerade einbiegt, ist es wichtig mit einem guten Gefühl aus Sandhausen zurück zu kehren.

Matthias Schumacher

	Verein	Spiele	Tore	Punkte
1	SC Paderborn	06	20:08	13
2	SV Darmstadt 98	06	11:06	13
3	Hamburger SV	06	08:03	12
4	1. FC Heidenheim	06	10:04	11
5	Fortuna Düsseldorf	06	12:07	11
6	1. FC Kaiserslautern	06	13:10	11
7	Holstein Kiel	06	12:12	11
8	Karlsruher SC	06	14:11	10
9	Hannover 96	06	12:09	10
10	Hansa Rostock	06	05:08	09
11	FC St. Pauli	06	11:10	08
12	1. FC Nürnberg	06	06:09	07
13	Jahn Regensburg	06	05:11	07
14	SV Sandhausen	06	07:09	06
15	Arminia Bielefeld	06	07:11	04
16	1. FC Magdeburg	06	09:17	04
17	SpVgg Greuther Fürth	06	07:12	03
18	Eintracht Braunschweig	06	03:15	01

## RATGEBER

# Wer kann denn jetzt noch sparen? Oft bleibt nichts mehr übrig

Weniger als 40 Prozent der Deutschen sehen sich derzeit noch in der Lage, gezielt zu sparen. Betroffen ist das Sparen für die Altersvorsorge und für den Konsum. „Wohneigentum“ und „Kapitalanlage“ konnten dagegen ihr Niveau halten. Beauftragt durch

den Verband der Privaten Bausparkassen, befragte das Meinungsforschungsinstitut Kantar über 2.000 Bundesbürger im Alter von über 14 Jahren. Die Zahl derjenigen, die angeben, für bestimmte Zwecke sparen zu können, ist auf 39,3 Prozent gesunken. Das ist der

niedrigste Wert, der jemals in dieser Umfragerihe, die bis ins Jahr 1997 zurückgeht, ermittelt wurde. „Konsum“ - verstanden als Sparen für größere Anschaffungen - nennen nur noch 49 nach zuletzt 53 Prozent. Ihr Niveau halten konnten dagegen die Sparmotive

„Wohneigentum“ mit 44 und „Kapitalanlage“ mit 33 Prozent. Sechs Prozent geben an, Geld als „Notgroschen“ zurücklegen zu können und drei nach zuvor vier Prozent der Befragten haben finanziell noch die „Ausbildung der Kinder“ im Blick.

## Netto-Spendenaktion unterstützt über 2.400 regionale Vereine

ANZEIGE

Unter dem Motto „Bring dich ein für deinen Verein“ ermöglicht Netto Marken-Discount seinen Kundinnen und Kunden die Unterstützung von 2.418 regionalen, gemeinnützigen Vereinen. Von Musik bis Ballsport – bewerben konnte sich jeder gemeinnützige Verein. Nach einem mehrwöchigen Kundenvoting stehen die Teilnehmenden fest: Vom 05. September bis zum 3. Dezember 2022 erhalten die regionalen Vereine für ihre Vereinstätigkeit die kompletten Spenden von den Kassen und Pfandautomaten der ihnen zugeteilten Netto-Filiale(n) vor Ort.

Mit den Worten „Einfach aufrunden“ können Netto-Kundinnen und -Kunden an der Kasse ihre Einkaufssumme auf den nächsten 10-Cent-Betrag erhöhen und die Differenz von 1 bis 10 Cent an den teilnehmenden Verein ihrer Filiale spenden.

Auch eine Pfandspende am Leergutautomaten ist per Knopfdruck möglich.

Mit der Netto-Spendeninitiative erleichtert der Lebensmittelhändler seinen Kundinnen und Kunden ein solidarisches Miteinander und fördert ganzjährig wechselnde regionale sowie nationale Nachhaltigkeitspartner.

Weitere Informationen zur Netto-Spendeninitiative: [netto-online.de/spenden](https://netto-online.de/spenden)



## Schlafstörungen? Endlich erholt aufwachen

ANZEIGE

Schnell ein- und gut durchschlafen: für viele Menschen ein unerfüllter Traum. Laut aktuellem STADA Health Report leidet etwa jeder dritte Deutsche an schlechter Schlafqualität<sup>1</sup> – mit Folgen für die psychische und physische Gesundheit.<sup>2</sup>

Die besten Hilfsmittel für einen gesunden Schlaf: Ruhe und Routine.<sup>2</sup> Dazu zählen Entspannungsrituale und der Verzicht auf schwere Mahlzeiten vor dem Zubettgehen.<sup>2</sup>

Hoggar<sup>®</sup> Melatonin (rezeptfrei in Apotheken) kann bei einem geringen Melatoninspiegel, bei Schichtarbeit oder Jetlags Einschlafschwierig-

keiten entgegenwirken.<sup>2,3</sup> Dank des körpereigenen Botenstoffs Melatonin und Pflanzenextrakten wie Baldrian, Passionsblume und Melisse sorgt es für eine kürzere Einschlafzeit<sup>3</sup>, wenn kurz vor dem Schlafengehen 1 mg Melatonin zugeführt wird. Bei akuten Schlafstörungen können auch Schlafmittel wie Hoggar<sup>®</sup> Night helfen.

Kurz vor dem Schlafen eingenommen, ermöglichen sie ab der ersten Anwendung schnelles Ein- und Durchschlafen – ganz ohne Suchtpotenzial.<sup>3</sup>

Weitere Tipps, Ratgeber und Wissenswertes auf [www.hoggar.de](https://www.hoggar.de).



<sup>1</sup> STADA Health Report 2022. Online-Umfrage mit 30.013 Europäerinnen (18–99 J.; 2.000 Deutsche) im Zeitraum 3-4/21.

<sup>2</sup> <https://www.apotheke-adhoc.de/webinar/vollkrankheitschaftstörung/letzte-Auflage>: 19.08.22.

<sup>3</sup> <https://www.hoggar.de/schlafmittel/letzte-Auflage>: 19.08.22.

Hoggar<sup>®</sup> Night 25 mg Dorylamisuccinat Tabletten

Wirkstoff: Dorylamisuccinat. Zur Kurzzeitbehandlung von Schlafstörungen. Hinweis: Nicht alle Schlafstörungen bedürfen einer medikamentösen Therapie. Oftmals sind sie Ausdruck körperlicher oder seelischer Erkrankungen und können durch andere Maßnahmen oder eine Therapie der Grundkrankheit beeinflusst werden. Deshalb sollte bei länger anhaltenden Schlafstörungen keine Dauerbehandlung mit Hoggar<sup>®</sup> Night erfolgen, sondern der behandelnde Arzt aufgesucht werden. Nicht ohne Befragen des Arztes über längere Zeit oder in höheren Dosierungen als angegeben einnehmen. Enthält Lactose. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. STADA Consumer Health Deutschland GmbH, Stadtstraße 2 – 18, 61118 Bad Vilbel

Stand: September 2019

ANZEIGE

**ICH ♥ MEINE  
HÖRAKUSTIKERIN,  
weil meine Ohren auch mitspielen**

## Woche des Hörens 2022

Endlich wieder verständlich: Gespräche ohne Nachfragen, gemeinsame Hörerlebnisse, entspannender Musikgenuss, offene Ohren für Zwischentöne ... Das sind nur einige Vorteile, die zufriedene Nutzer an ihren Hörgeräten schätzen. Die hohe Beratungsqualität und die ausgereifte Technologie in der Hörakustik machen Hörsysteme zu perfekten Begleitern im Alltag hörgeminderter Menschen und sichern nachhaltig die Lebensqualität. Der erste Schritt zum guten Hören ist ein Hörtest bei einem Hörakustiker. Zur „Woche des Hörens“ im September und darüber hinaus bieten die Partnerakustiker der Fördergemeinschaft Gutes Hören bundesweit kostenlose Hörtests an. Und das Beste ist, Sie bekommen

dafür ein Überraschungspaket – und erfahren vom Fachmann, wie gut Sie hören. Der qualifizierte Hörtest hilft, viele Probleme zu lösen, die durch Hörminderungen entstehen können. Dazu zählen Konzentrationsschwierigkeiten, Stress und Burn-out-Gefühle. Diese Zusammenhänge sind vielen Menschen oft nicht bewusst, weil sie ihr persönliches Hörvermögen überschätzen.

Und noch etwas: Auch Angehörige und Freunde können zur Problemlösung beitragen. Häufig sind sie es, die zuerst bemerken, wenn jemand nicht mehr gut hört. Dann sollte es selbstverständlich sein, dass man darüber spricht und sich von einem Hörakustiker beraten lässt.

## HÖRTEST MACHEN & ÜBERRASCHUNG SICHERN

FGH-Hörakustiker in Ihrer Nähe:  
[www.fgh-info.de](https://www.fgh-info.de)

Fon: 0511 76 333 666  
Mo – Fr 9.00 – 18.00 Uhr



**WIR MACHEN HÖREN GUT**  
•• IHRE HÖRAKUSTIKER

**GUTES  
HÖREN**

# KREUZWORTRÄTSEL

Anzeige

## Viel Spaß beim Rätseln

nörgeln	franz. Mittelgebirge (Rhein)		Vorname des Schausp. Astaire †	Maßband-einteilung	edel	Shetland-Insel	stehende Gewässer	Pariser Opernhaus	Staat in Nahost	kristalliner Schiefer	englisches Fürwort: sie							
Kajak-jacke der Eskimos				heutiger Menschentyp (2 W.)														
			persönliches Fürwort	argent. Provinz (Santa ...)	Rufname von Pacino	oberhalb von				zweit-höchster Berg von Marokko								
Turn-übung	Schimmel auf reifen Trauben							China-gras										
			fair, anständig			zu Beginn					Venedig in der Landes-sprache							
Wasser-schutz-wall	amerika-nischer Erfinder † 1931		Doppelstern im 'Perseus'								Schlag-instrument	Taste am CD-Gerät	Obst zu Saft pressen					
deutsche Pop-sängerin																		
nord. Schutz-göttin der Ehe	Rohr-palme	Balkon-pflanze																
norwe-gische Haupt-stadt																		
Com-puter-Hilfs-mittel																		
			Staat in Hinter-indien															
keltische Sprache der Insel Man	franzö-sisch: er																	
Vorname der Lollo-brigida																		
Teil des Baums	ein Stern-bild	Finken-vogel																
				natur-liche Zeitab-schnitte	kosmet. Artikel für die Lippen	Abord-nung, Dele-gation		israel. Poli-tikerin † (Golda)	Verlags-ange-stellte	Hoch-schulen (Kw.)								
zeitliche Abstim-mung		'Italien' in der Landes-sprache	Archiv					erzäh-lende Dicht-kunst			Kfz-Z. Lüne-burg							
				Fluss durch Frank-reich	österr. Dichter † 1926					Stadt im Norden Rumä-niens	Figur bei Gersh-win							
ein Mainz-el-männ-chen			Sieger beim Wettlauf					engli-scher Maler † 1946	alle ohne Aus-nahme									
				Vorsilbe: ausein-ander		Initialen von Nabokov	Mönch in der Probezeit				pomme-risch: kleine Insel	asia-tische Holzart						
große Echse	Bade-strand bei Venedig				Hilfs-geistlicher				Abk.: Loch-karte	Kykla-den-insel								
			populär		Augen-blick		Ge-treide-speicher			Firmen-form (Abk.)								
Vorname Carrells †	giftiges Halb-metall					eine Back-ware												

# AUS DEM POLIZEIBERICHT

## Tankstellenraub am Bültenweg

Zeugen gesucht

**27.09.2022, 18.50 Uhr**  
Am Dienstagabend betrat ein maskierter Mann die Aral-Tankstelle am Bültenweg. Er ging auf den Kassierer zu und bedrohte ihn mit einem Messer. Der 30-jährige Tankstellenmitarbeiter wurde aufgefordert, das Bargeld aus der Kasse auszuhändigen. Der Täter nahm das Geld und steckte es in eine mitgeführte schwarze Umhängetasche.

Als der Täter feststellte, dass sich weitere Tankstellenmitarbeiter in einem Büro aufhielten, flüchtete er. Der Täter wird wie folgt beschrieben: ca. 25 bis 30 Jahre alt, ca. 170 cm groß, schwarze Jacke, grauer Kapuzenpullover, schwarze Handschuhe, schwarze FFP 2 Maske, schwarzes Messer mit auffälligen Löchern in der Klinge.

## Auseinandersetzung in den Schloss-Arkaden

Zeugen gesucht

**24.09.2022, 19.54 Uhr**  
Bei einer Auseinandersetzung in den Schloss-Arkaden wurden drei Personen durch Messerstiche verletzt. Am Samstagabend geriet eine Gruppe von vier jungen Männern mit einer anderen Personengruppe in Streit.

Es kam zu einer handfesten Auseinandersetzung an den Massagestühlen im ersten Obergeschoss. Drei der jungen Männer wur-

den im Verlauf der Auseinandersetzung durch Messerstiche in die Beine verletzt. Die Täter flüchteten nach der Tat. Die Verletzten mussten im Krankenhaus behandelt werden. Die Polizei sicherte Spuren am Tatort und sucht jetzt nach Zeugen der Tat.

Hinweise bitte an das Polizeikommissariat Mitte unter der Telefonnummer 0531/476-3115.

## Einbruch in Supermarkt in der Gartenstadt

**25.09.2022, 21:00-00:00**  
Am 26.09.2022 erhielt die Polizei Kenntnis über einen Einbruchdiebstahl in einen Supermarkt in der Gartenstadt. Durch die eingesetzten Beamtinnen konnte vor Ort festgestellt werden, dass sich ein Loch in der Decke des Supermarktes befand. Die vorhandenen Spuren wurden gesichert und für das weitere Ermittlungsver-

fahren ausgewertet. Ein im Verkaufsraum aufgestellter Geldautomat wurde gewaltsam geöffnet und Geld entwendet. Es entstand ein nicht unerheblicher Schaden am Gebäude und dem Geldautomaten. Ein bisher nicht bezifferter Betrag wurde aus dem Geldautomaten entwendet. Es wurde Strafanzeige wegen Einbruchdiebstahls erstattet.

## Versuchter Raub im Supermarkt

Zeugen gesucht

Am Mittwochnachmittag, 21. September um 16.15 Uhr, erschien im Kassensbereich eines Supermarkts am Saarpfad ein Mann, der eine Mitarbeiterin an der Kasse unvermittelt ansprach. Der Mann habe sie mehrfach aufgefordert, Bargeld herauszugeben und drohte mit einem Messer, das er der Kassiererin zeigte. Als die Frau die Kasse zunächst nicht öffnen konnte, verschwand der Täter ohne

Beute aus dem Markt. Die Beschreibung des Mannes: Etwa 190 cm groß, schlank, etwa 30 Jahre alt, dunkle Haare, Kapuzenpullover, medizinische Maske. Die Polizei hat ein Strafverfahren wegen versuchten schweren Raubs eingeleitet. Zeugen, die weitere Hinweise auf das Tatgeschehen oder den Täter geben können, melden sich bitte unter 0531/476-2516.

## Verkehrsunfall Rücksichtsloses Überholen

Zeugen gesucht

**24.09.2022, 20 Uhr**  
Polizei sucht Zeugen zum Überholmanöver sowie zum Unfallgeschehen.

Am Samstagabend befuhren eine 58-Jährige und ein 54-Jähriger mit ihren Fahrzeugen die B4 von der A391 kommend in Richtung Gifhorn. Zeitgleich hatte ein Autofahrer im Gegenverkehr also in Fahrtrichtung Braunschweig, trotz Überholverbots zu einem Überholmanöver angesetzt.

Nach aktuellem Erkenntnisstand überholte der Fahrer auf diese Weise mehrere Fahrzeuge und scherte auch nicht wieder ein, als ihm die beiden Fahrzeuge entgegenkamen. Um einen Zusammenstoß mit diesem Überholer zu verhindern, bremste die Fahrerin des Audis stark ab und wich nach rechts aus. Der hinter ihr fahrende Hyundai-Fahrer konnte daraufhin

nicht mehr rechtzeitig abbremsen und fuhr dem Audi auf. Durch den Aufprall wurde die 58-Jährige leicht verletzt. Die beiden Fahrzeuge waren so stark beschädigt, dass sie nicht mehr fahrbereit waren und abgeschleppt werden mussten. Die Polizei hat gegen den bislang unbekanntem Fahrer ein Strafverfahren wegen Gefährdung des Straßenverkehrs und unerlaubtem Entfernen vom Unfallort eingeleitet. Zudem muss sich der Fahrer des Hyundais wegen fahrlässiger Körperverletzung verantworten.

Die Polizei bittet Zeugen, die Angaben zum rechtswidrigen Überholvorgang, insbesondere zum Fahrzeugtyp, zum Kennzeichen oder zum Fahrer, machen können, sich beim Verkehrsunfalldienst unter 0531/4763935 zu melden.

# IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



## Leipzig



© Mitteldeutscher Rundfunk

### Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte im Légère Express Hotel Leipzig im SMART Doppel- oder Einzelzimmer
- Täglich reichhaltiges Frühstück
- Ticket für die Aufzeichnung der TV-Talkshow „RIVERBOAT“ am Anreisetag (Freitag) um 18 Uhr in der Media City Leipzig
- Freie WLAN-Nutzung

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

**Termine:** 14.10. – 16.10.2022, 28.10. – 30.10.2022  
11.11. – 13.11.2022, 25.11. – 27.11.2022, etc.

**Preise:** ab 145,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 245,- Euro pro Person im Einzelzimmer

## Wismar



© LaMar / iStockphoto / Shutterstock

### Ihre Inklusivleistungen:

- 7 Nächte im 4\* Wyndham Garden Wismar
- Täglich reichhaltiges Frühstück
- Tägliches Abendessen als Dinner-Bufferet o. 3-Gang-Menü
- Freie Nutzung des Freizeitbereichs „Wissemare“ mit Indoor-Pool und Saunen
- Freie WLAN-Nutzung
- 1 Kind bis 6 Jahre frei / 7-12 Jahre – 50% Ermäßigung

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

**Termin:** 16.10. – 23.10.2022

**Preise:** ab 429,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 559,- Euro pro Person im Einzelzimmer

## Lütjenburg



© privatbay, Gerd Altmann

### Ihre Inklusivleistungen:

- 3 Nächte im 3\* Superior Hotel Lüttje Burg in Lütjenburg inkl. Frühstück
- 1 x ausgiebiges Katerfrühstück an Neujahr (bis 10.30 Uhr)
- Begrüßungsgetränk im Hotel
- 2 x Abendessen (3-Gänge-Menü)
- Silvester-3-Gänge-Menü bis 20 Uhr
- 1 Glas Sekt zum Jahreswechsel, etc.

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

**Termin:** 29.12.2022 – 01.01.2023

**Preise:** ab 219,- Euro pro Person im Doppelzimmer  
ab 299,- Euro pro Person im Einzelzimmer

**braunschweig  
report**

erfolgreich werben

» CODE: BU-MCDt «

Reiseinformationen und Buchung:  
Braunschweig Report · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig  
E-Mail: [info@braunschweigreport.de](mailto:info@braunschweigreport.de)

Tel.: 0541 98109100 Mo. bis Fr. 9 - 16 Uhr

Die M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Straße 17 - 19, 49074 Osnabrück, tritt als Veranstalter und Mittler auf. Der Vertragspartner ist jeweils vermerkt. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt sowie exkl. kommunaler Abgaben. Alle Reisen mit eigener An- und Abreise. Gebuchte Reiseleistung(en) ist/sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität nur bedingt nutzbar.

# Ihr E-BIKE-Spezialist in Braunschweig!



**Wir  
haben  
auch jetzt  
eine große  
Auswahl an  
E-Bikes auf  
Lager!**

**Über 600 m<sup>2</sup>  
Verkaufs-  
fläche!**

Individuelle Beratung,  
beeindruckende  
Ausstellung, aktuelle  
Modelle und pro-  
fessioneller Service.



E-Bikes,  
Trekking-Bikes,  
City-Bikes,  
Rennräder,  
Kinderräder,  
Speed-Bikes,  
Cross-Bikes u.v.m.

# [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)

**Rad Spezi Mesmer • Inhaber: Eugen Mesmer  
Hauptstrasse 51 • 38110 Braunschweig / Wenden  
Tel. 05307 / 9405094 • [www.rad-spezi.de](http://www.rad-spezi.de)**